BRIXTON®

BRIXTON®

GAS STOVE

EN Instruction manual

NL Gebruiksaanwijzing

FR Mode d'emploi

DE Bedienungsanleitung

ES Manual de usuario

PT Manual de utilizador

PL Instrukcja obsługi

IT Manuale utente

SV Bruksanvisning

KO-6382

Dear customer,

Congratulations and thank you for purchasing this high quality product. Please read the instruction manual carefully so that you will be able to make the best possible use of the appliance. This manual includes all the necessary instructions and advice for using, cleaning and maintaining the appliance. If you follow these instructions you will be guaranteed of an excellent result, it saves you time and will avoid problems. We hope you will have a great deal of pleasure from using this appliance.

SAFETY INSTRUCTIONS

- Please read the instruction manual carefully before using the device. Please keep these instructions, the guarantee certificate, the sales receipt and, if possible, the carton with the inner packaging.
- This appliance is not intended to be used by persons (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, unless they have been given supervision or instructions concerning the use of the appliance by a person that is responsible for their safety.
- By ignoring the safety instructions the manufacturer can not be hold responsible for the damage.
- The appliance must be placed on a stable, level surface.
- Do not use when the appliance is fallen, if there are any signs of damage or when it leaks.
- Do not touch hot surfaces. Use handles or knobs.
- Never use the device unsupervised.
- All repairs should be made by a competent qualified repair service(*).
- Make sure that the appliance is stored in a dry environment.
- The use of accessory that are not recommended by the manufacturer can cause injuries and will invalidate any warranty that you may have.
- Allow the appliance to cool down before you clean or store it.
- Do not use this appliance near direct heat sources.
- Allow the device to cool down before you are going to remove or replace spare parts.
- We advise to place a heat resistant coating between your table and the appliance (this way you don't get burns on your table or table cloth).

* *Competent qualified repair service: after sales department of the producer or importer or any person who is qualified, approved and competent to perform this kind of repairs in order to avoid all danger. In any case you should return the appliance to this repair service.*

IMPORTANT POINTS BEFORE USING YOUR GAS STOVE

- This stove is designed for use outdoors, away from any flammable materials.
- The gas stove must not be moved while operating. The appliance must be completely cool before moving or transforming the stove into its transport form.
- Never operate the stove with the lid in the closed position (transport position) as this will damage the paint finish and affect the safe operation of the appliance.
- The gas stove must be used on a non-combustible hard standing. Damage may occur to combustible materials such as wooden table or plastic tables if the appliance is placed directly on the surface of the table.
- The appliance and the gas cylinder must be placed on a flat level hard surface when in use. If used on the ground in an area with long grass ensure that the grass is not long enough to enter under the appliance or at the sides as this could result in the grass catching fire and starting a more serious fire.
- The gas stove must be sited with at least a 500 mm gap between both sides and the rear of the appliance and at least 1 m from the cooking grid of the appliance and any combustible or non-combustible materials above the appliance.

- The appliance should be protected from direct draughts and shall be positioned or protected against direct penetration by any trickling water (e.g. rain).
- This gas stove is suitable for use with flat bottomed saucepans of diameters between 14 cm and 22 cm. Pans of larger or smaller diameters, rim based vessels and convex based vessels must not be used on this appliance.
- This gas stove should be leakage tested before initial use and whenever the cylinder has been reconnected after filling.
- Never site the cylinder right next the stove. Always place the cylinder at the rear of the gas stove. The cylinder should be sited as far away from the gas stove as possible without straining the hose.

CONNECTING THE GAS CYLINDER TO THE GAS STOVE

- This appliance is only suitable for use with low-pressure butane or propane gas, fitted with the appropriate low-pressure regulator via a flexible hose. The hose should be safely secured to the regulator and the appliance.
- This appliance is designed to operate with 5 kg till 11 kg butane or propane gas bottles, with an adequate pressure reducing valve. See below schedule for gas and operating pressure:

Tristar Europe B.V. **Jules Verneweg 87** **5015 BH Tilburg, The Netherlands**			**CE 0063/13**
Product name / Productnaam / Nom de produit / Produktname / Nombre del producto / Nome do Produto / Nazwa produktu / Nome del prodotto / Produktnamn:	**Gas stove - Gaskooktoestel - Réchaud à gaz - Gaskocher - Cocina de gas - Fogão a Gás - Kuchenka gazowa - Fornello a gas - Gasspis**		
Item number / Artikelnummer / Réf. modèle / Artikel-Nummer / Referencia / Referência / Numer pozycji / numero di articolo / Artikelnummer:	**KO-6382**		
Product Identification number / Productidentificatienummer / Numéro d'identification produit / Produkt-Identifikations Nummer / Número de identifación del producto / Número de identificação do produto / Nr identyfikacyjny produktu / Numero di identificazione del prodotto / Produktidentifieringsnummer:	**0063BU7099**		
Appliance category / Toestelcategorie / Type de gaz / Geräte-Kategorie / Categoria del Dispositivo / Categoria do Aparelho / Kategorii urządzeń / Categoria di apparecchio / Apparatkategori:	**$I_{3B/P\ (30)}$**	**$I_{3+\ (28\text{-}30/37)}$**	
Gas type / Gassoort / Type du gaz / Gasart / Tipo de Gas / Tipo de Gás / Rodzaju gazu / Tipo di gas / Gastyp:	Butane - Propane Butaan - Propaan Butane - Propane Butan - Propan Butano - Propano Butano - Propano Butan - Propan Butano - Propano Butan - Propan	Butane Butaan Butane Butan Butano Butano Butan Butano Butan	Propane Propaan Propane Propan Propano Propano Propan Propano Propan
Gas pressure / Gasdruk / Pression gaz / Gasdruck / Presión de Gas / Pressão de Gás / Ciśnienie gazu / Pressione gas / Gastryck:	**30 mbar**	**28-30 mbar**	**37 mbar**
Total heat input / Totaal gasverbruik / Consommation de gaz / Total Gasverbrauch / Consumo de gas / Consumo de Gás / Całkowite zużycie gazu / Consumo totale gas / Total gasförbrukning:	**3 kW (218 gr/h)**	**3 kW (218 gr/h)**	
Injector size / Injectorafmeting / Taille injecteur / Größe der Einspritzdüse / Tamaño del inyector / Tamanho do Injector / Rozmiar wtryskiwacza / Dimensioni iniettore / Insprutarens storlek:	**0,62 mm**	**0,62 mm**	
Country of Destination / Land van bestemming / Pays de destination / Land von Bestimmung / País de destino / País de destino / Kraj docelowy / Nazione di destinazione / Bestämmelseland:	DK, FI, LU, NL, NO & SE	GB, IE, BE, CH, ES, FR, GR, IT & PT	

- Only use regulators and hoses approved for gas at the pressures above. The life expectancy of the regulator is estimated to be 10 years. It is recommended the regulator will be changed within 10 years after the date of manufacture. The regulator should comply with the EN 12864 standard.
- The use of the wrong regulator or hose is unsafe; always check that you have the correct items before operating the stove.
- For the connection of this gas stove you need an approved gas hose with a recommended length of 80 cm. It should be replaced if it appears to be damaged or cracked. You need to check on this frequently. The maximum length of the gas hose is 150 cm.
- The hose should comply with the EN 1763-1 standard.
- The gas hose should be connected in such a way that it can't be twisted.
- You are obliged to replace the gas hose if national circumstances require.
- Always close the gas cylinder valve whenever the gas stove is not in use.

GAS CYLINDER

- The gas cylinder should not be dropped or handled roughly! If the appliance is not in use, the cylinder must be disconnected. Replace the protective cap on the cylinder after disconnecting the cylinder from the appliance.
- Cylinders must be stored outdoors in an upright position and out of the reach of children. The cylinder must never be stored where temperatures can reach over 50 °C. Do not store the cylinder near flames, pilot lights or other sources of ignition.

CHANGING THE GAS CYLINDER

Precautions need to be taken when changing gas cylinder, which shall be carried out away from any source of ignition.

- Gas cylinders must be replaced in a flame free environment.
- Do not smoke while changing the gas cylinder.
- Turn off the gas cylinder valve or regulator fully (clockwise) and take the empty cylinder of.
- Do not attempt to remove the regulator while the gas stove is still running.
- Make sure that the gas stove is extinguished completely.
- Remove the regulator from the empty cylinder.

CONNECTION TO APPLIANCE

- Before connection, ensure that there is no debris caught in the head of the gas cylinder, regulator, burner and burner ports.
- Spiders and insects can nest within and clog the burner/venturi tube at the orifice. A clogged burner can lead to a fire in the appliance. Clean burner holes with a heavy-duty pipe cleaner
- The stove must be used in a well ventilated area. Do not obstruct the flow of combustion air to the burner when the stove is in use.
- Only use this stove outdoors.
- Before use check for leaks.

IMPORTANT TEST FOR LEAKAGE

- Make 2-3 fluid ounces of leak detecting solution by mixing one part washing up liquid with 3 parts water.
- Ensure the control valve is “OFF”.
- Connect the regulator to the cylinder and ON/OFF valve to the burner, ensure the connections are secure then turn ON the gas.
- Brush the soapy solution on to the hose and all joints. If bubbles appear you have a leak, which must be rectified before use.
- Retest after fixing the fault.
- Turn OFF the gas at the cylinder after testing.

If leakage is detected and cannot be resolved. Do not attempt to repair leakage but consult your gas dealer.

SETTING UP THE STOVE FOR USE

Open the lid

Tap markings

O	**Off**
ϟ HI	**High**
LOW	**Low**

LIGHTING YOUR STOVE

LIGHTING INSTRUCTIONS:

- Turn the gas tap control knobs clockwise to "OFF" position.
- Connect the regulator to the gas bottle. Turn the gas supply "ON" at the cylinder. Check with the use of soapy water for any gas leakage between the bottle and the regulator and the appliance connection
- Open the lid fully before lighting the burners. Turn one of the control knobs turning anti-clockwise to the large flame symbol position, full rate position whilst holding a match to the burner to be lit, this will light the burner. If the burner does not light, repeat this process.
- If the burner has not lit after two attempts, turn off the gas tap, wait 5 minutes and then repeat step 3.
- When the burner is lit. The remaining burners may now be lit by following instructions 3 and 4 above precisely.
- The taps can be adjusted to a low rate position marked with a small flame symbol or any rate between full and low rate.
- To turn the stove 'OFF' turn the cylinder valve or regulator switch to the 'OFF' position and then turn all of the control knobs on the appliance clockwise to the 'OFF' position when the flame have extinguished.
- Warning: If the burner fails to ignite, turn the control knob off (clockwise) and also turn the cylinder valve off before attempting to relight with ignition sequence.
- Before cooking for the first time, operate the stove for about 15 minutes with the gas turned on HIGH. This will "heat clean" the burners.
- Clean your stove after each USE. DO NOT use abrasive or flammable cleaners, as it will damage the parts of the product. Clean in warm soapy water.

WARNING: Accessible parts may be very hot. Keep young children away from the hot appliance at all times (even while cooling down!).

CLEANING AND CARE

CAUTION: All cleaning and maintenance should be carried out when the stove is cool and with the gas supply turned OFF at the gas cylinder.

CLEANING

OUTSIDE SURFACE

Use mild detergent or baking soda and hot water solution. Non-abrasive scouring powder can be used on stubborn stains, then rinse with water.

COOKING GRID

Use a mild soapy water solution. Non-abrasive scouring powder can be used on stubborn stains then rinse with water.

CLEANING THE BURNER ASSEMBLY

- Turn the gas OFF at the control knob and disconnect the cylinder.
- Remove pan support.
- Clean the burner with a soft brush or blow clean with compressed air and wipe with a cloth.
- Clean any clogged ports with a pipe cleaner or stiff wire (such as an opened paper clip).

- Inspect burner for any damage (cracks or holes). If damage is found, replace with a new burner. Reinstall the burner, check to ensure that the Gas valve orifices are correctly positioned and secured inside the burner inlet (venturi).

STORAGE OF APPLIANCE

Storage of an appliance for transport or indoors is only permissible if the cylinder is disconnected and removed from the appliance. When the appliance is not to be used for a period of time it should be stored in its original packaging and stored in a dry dust free environment.

GUARANTEE

- Tristar is not liable for damages occurred through:
  - o In case the appliance has fallen.
  - o In case the appliance has been technically changed by the owner or another third party.
  - o In case of improper use of the appliance.
  - o In case of normal wear of the appliance.
- By executing repairs the original warranty period of 2 years will not be extended, nor the right to a complied new warranty. This warranty is only legal on European soil. This warranty does not overrule the European directive 1944/44CE.
- Always keep your receipt, without this receipt you can not claim any form of warranty whatsoever.
- Damage caused by not following the instruction manual will lead to a void of warranty, if this results in consequential damages Tristar will not be liable.
- Tristar will not be liable for material damage or personal injury caused by improper use or if the safety instructions are not properly executed.
- Cleaning, as mentioned in this manual, is the only necessary maintenance for this appliance.
- When the appliance should be repaired, make sure that this will be performed by an authorized company.
- This appliance may not be amended or changed.
- If problems arise during the 2 years from the date of purchase, which are covered by the factory warranty, you can go back to the point of purchase to replace it for a new one.
- For questions or compliances please contact your retailer “point of purchase.”
- This appliance is covered with a 24 month guarantee starting on the date of purchase (receipt).
- Only material or manufacturing defects are included in this warranty.
- If you wish to make a claim please return the entire machine in the original packaging to your dealer together with the receipt.
- Damage to accessories does not mean automatic free replacement of the whole appliance. In such cases please contact our hotline. Broken glass or breakage of plastic parts are always subject to a charge.
- Defects to consumables or parts subject to wearing, as well as cleaning, maintenance or the replacement of these parts are not covered by the guarantee and hence are to be paid!
- The guarantee lapses in case of unauthorized tampering.
- After the expiry of the guarantee repairs can be carried by the competent dealer or repair service against the payment of the ensuing costs.

GUIDELINES FOR PROTECTION OF THE ENVIRONMENT

PACKAGING

The packaging is 100% recyclable, return the packaging separated.

Geachte klant,

Gefeliciteerd met de aankoop van dit kwaliteitsproduct. Lees de gebruiksaanwijzing zorgvuldig door zodat u optimaal gebruik kunt maken van dit apparaat. In deze handleiding vindt u alle benodigde aanwijzingen en adviezen voor het gebruik, schoonmaak en onderhoud van het apparaat. Als u deze aanwijzingen volgt, heeft u altijd een uitstekend resultaat, bespaart u tijd en kunt u problemen voorkomen. Wij hopen dat u dit apparaat met plezier zult gebruiken.

VEILIGHEIDSVOORSCHRIFTEN

- Lees de gebruiksaanwijzing aandachtig door voordat u het apparaat voor het eerst gebruikt. Bewaar de gebruiksaanwijzing, het garantiecertificaat, de verkoopbon en indien mogelijk de kartonnen doos met de binnenste verpakking om deze indien nodig later te kunnen raadplegen.
- Dit apparaat is niet bedoeld voor gebruik door personen (waaronder kinderen) met verminderde lichamelijke, zintuiglijke of geestelijke vermogens, of die gebrek aan ervaring of kennis hebben, tenzij iemand die verantwoordelijk is voor hun veiligheid toezicht op hen houdt of hun heeft uitgelegd hoe het apparaat dient te worden gebruikt.
- Als de veiligheidsinstructies niet worden opgevolgd, kan de fabrikant niet verantwoordelijk worden gesteld voor schade die daar eventueel het gevolg van is.
- Het apparaat moet worden geplaatst op een stabiele, vlakke ondergrond.
- Dit apparaat mag niet gebruikt worden als het gevallen is, er tekenen van schade zijn of als het lekt.
- Raak hete oppervlakken niet aan. Gebruik hendels of draaiknoppen.
- Laat het apparaat nooit onbeheerd achter wanneer het in werking is.
- Reparaties dienen te geschieden door een bekwame gekwalificeerde dienst(*).
- Zorg dat het apparaat opgeborgen wordt op een droge plaats.
- Gebruik nooit accessoires die niet aanbevolen worden door de fabrikant. Deze kunnen gevaar opleveren voor de gebruiker en schade toebrengen aan het apparaat.
- Zorg ervoor dat het apparaat afgekoeld is voordat u het schoonmaakt en opbergt.
- Gebruik het apparaat nooit in de buurt van directe hittebronnen.
- Laat het apparaat afkoelen alvorens onderdelen te verwijderen of te monteren.
- Het is aangeraden een warmtewerende bedekking tussen de tafel en het toestel te leggen (eveneens om geen sporen tengevolge van de warmte op uw tafellaken of tafel na te laten).

* *Bekwame gekwalificeerde dienst: after-sales dienst van de fabrikant of de invoerder, die erkend en bevoegd is om dergelijke herstellingen te doen zodat elk gevaar vermeden wordt. Gelieve het toestel bij problemen naar deze dienst terug te brengen.*

BELANGRIJKE PUNTEN VOOR GEBRUIK VAN UW GASKOMFOOR

- Dit gaskomfoor is alleen bedoeld voor gebruik buitenshuis. Laat de ruimte rondom het gaskomfoor vrij en houd brandbaar materiaal uit de buurt.
- Het gaskomfoor mag niet verplaatst worden tijdens gebruik of wanneer het nog heet is. Het toestel moet volledig zijn afgekoeld voordat u het verplaatst.
- Gebruik het gaskomfoor nooit met gesloten deksel. Dit heeft schade aan de lak van het toestel tot gevolg en mogelijk invloed op het gebruik van het toestel.
- Het gaskomfoor dient gebruikt te worden op een onbrandbare ondergrond. Er kan schade ontstaan als het komfoor direct wordt geplaatst op een brandbare ondergrond zoals een houten of een plastic tafel.
- Tijdens gebruik dienen het toestel en de gasfles geplaatst te worden op een harde, vlakke ondergrond. Als het gebruikt wordt op een

ondergrond met gras zorg er dan voor dat het gras niet tussen de onderzijde van het komfoor komt. Het niet opvolgen van deze aanwijzing kan brand tot gevolg hebben.

- Houd bij plaatsing van het toestel rekening met het volgende: de minimale ruimte met brandbare zaken aan de achter- en zijkanten van het toestel, achter het vlak van het frontpaneel, is 500 mm. De minimale ruimte met brandbare zaken aan het frontpaneel is 1000 mm.
- Het toestel dient beschermd te worden tegen vocht en druppelend water.
- Dit toestel is geschikt voor pannen met een diameter van 14 cm tot 22 cm. Pannen met een kleinere of grotere diameter mogen niet gebruikt worden op dit toestel.
- Dit toestel dient voor gebruik getest te worden op gaslekken. Deze controle dient ook altijd plaats te vinden na het verwisselen van de gasfles.
- Plaats de gasfles nooit direct naast het toestel. Plaats de gasfles altijd aan de achterzijde van het toestel. De gasfles dient zo ver als mogelijk van het toestel geplaatst te worden zonder daarbij de gasslang te beschadigen.

HET AANSLUITEN VAN DE GASFLES OP HET TOESTEL

- Dit toestel is geschikt voor gebruik in combinatie met butaan- of propaangas. Gebruik een goedgekeurde drukregelaar en gasslang. De slang moet veilig worden aangesloten op de drukregelaar en op het toestel.
- Dit toestel is ontwikkeld om gebruikt te worden in combinatie met butagas- of propaangasflessen van 5 kg tot 11 kg, voorzien van een geschikte drukregelaar. Zie onderstaande tabel voor te gebruiken gas en druk:

Tristar Europe B.V. **Jules Verneweg 87** **5015 BH Tilburg, The Netherlands**			CE 0063/13
Product name / Productnaam / Nom de produit / Produktname / Nombre del producto / Nome do Produto / Nazwa produktu / Nome del prodotto / Produktnamn:	**Gas stove - Gaskooktoestel - Réchaud à gaz - Gaskocher - Cocina de gas - Fogão a Gás - Kuchenka gazowa - Fornello a gas - Gasspis**		
Item number / Artikelnummer / Réf. modèle / Artikel-Nummer / Referencia / Referência / Numer pozycji / numero di articolo / Artikelnummer:	**KO-6382**		
Product Identification number / Productidentificatienummer / Numéro d'identification produit / Produkt-Identifikations Nummer / Número de identifación del producto / Número de identificação do produto / Nr identyfikacyjny produktu / Numero di identificazione del prodotto / Produktidentifieringsnummer:	**0063BU7099**		
Appliance category / Toestelcategorie / Type de gaz / Geräte-Kategorie / Categoria del Dispositivo / Categoria do Aparelho / Kategorii urządzeń / Categoria di apparecchio / Apparatkategori:	**$I_{3B/P\ (30)}$**	**$I_{3+\ (28\text{-}30/37)}$**	
Gas type / Gassoort / Type du gaz / Gasart / Tipo de Gas / Tipo de Gás / Rodzaju gazu / Tipo di gas / Gastyp:	Butane - Propane Butaan - Propaan Butane - Propane Butan - Propan Butano - Propano Butano - Propano Butan - Propan Butano - Propano Butan - Propan	Butane Butaan Butane Butan Butano Butano Butan Butano Butan	Propane Propaan Propane Propan Propano Propano Propan Propano Propan
Gas pressure / Gasdruk / Pression gaz / Gasdruck / Presión de Gas / Pressão de Gás / Ciśnienie gazu / Pressione gas / Gastryck:	**30 mbar**	**28-30 mbar**	**37 mbar**
Total heat input / Totaal gasverbruik / Consommation de gaz / Total Gasverbrauch / Consumo de gas / Consumo de Gás / Całkowite zużycie gazu / Consumo totale gas / Total gasförbrukning:	**3 kW (218 gr/h)**	**3 kW (218 gr/h)**	
Injector size / Injectorafmeting / Taille injecteur / Größe der Einspritzdüse / Tamaño del inyector / Tamanho do Injector / Rozmiar wtryskiwacza / Dimensioni iniettore / Insprutarens storlek:	**0,62 mm**	**0,62 mm**	
Country of Destination / Land van bestemming / Pays de destination / Land von Bestimmung / País de destino / País de destino / Kraj docelowy / Nazione di destinazione / Bestämmelseland:	DK, FI, LU, NL, NO & SE	GB, IE, BE, CH, ES, FR, GR, IT & PT	

- Gebruik alleen regelaars en slangen goedgekeurd voor gas bij de bovenstaande drukken. De levensverwachting van de regelaar wordt op 10 jaar geschat. Het is raadzaam om de regelaar binnen tien jaar na de fabricagedatum te vervangen. De regelaar moet voldoen aan de norm EN 12864.
- Het gebruik van een foutieve drukregelaar is onveilig: controleer altijd dat u de juiste slang en regelaar gebruikt voor gebruik.
- Voor de aansluiting van het toestel heeft u een goedgekeurde gasslang nodig met een aanbevolen lengte van 80 cm. De gasslang dient vervangen te worden als deze beschadigd is. U dient hierop regelmatig te controleren. De slang dient niet langer te zijn dan 1,5 meter.
- De slang moet voldoen aan de norm EN 1763-1.
- De gasslang dient op een dergelijke wijze geplaatst te worden, dat ze niet verwrongen kan worden.
- De gasslang dient gewijzigd te worden indien de nationale omstandigheden dit vereisen.
- Sluit altijd de gasfles af als het toestel niet in gebruik is.

DE GASFLES

- Zorg er voor dat de gasfles niet kan omvallen en behandel de gasfles voorzichtig. Als het toestel niet in gebruik is, moet de gasfles ontkoppeld worden. Plaats de beschermkap weer op de gasfles na het ontkoppelen van het toestel van de gasfles.
- Gasflessen moeten buiten worden opgeslagen in een staande positie en buiten bereik van kinderen. The gasfles mag niet worden opgeslagen op locaties waar de temperatuur boven de 50 ^{o}C kan komen. Bewaar de gasfles niet nabij ontstekingsbronnen.

VERWISSELEN VAN DE GASFLES

Voor het verwisselen van de gasfles dient u voorzorgsmaatregelen te nemen. Blijf uit de buurt van ontstekingsbronnen bij het verwisselen van de gasfles.

- Gasflessen dienen vervangen te worden in een vlamvrije omgeving.
- Rook niet tijdens het verwisselen van de gasfles.
- Draai de gaskraan uit en neem de lege gasfles af.
- Vervang de drukregelaar niet als het gaskomfoor nog in gebruik is.
- Zorg er voor dat het gaskomfoor volledig uit is.
- Haal de drukregelaar van de lege cilinder.

AANSLUITEN VAN HET TOESTEL

- Voor het aansluiten van het toestel inspecteer de aansluiting van de gaskraan, drukregelaar en de slang. Controleer op beschadigingen of vuil, verwijder eventueel vuil.
- Spinnen en insecten kunnen zich nestelen in de brander. Een verstopte brander kan leiden tot brand in het toestel. Open verstopte openingen met een rechtgebogen paperclip.
- Dit toestel moet gebruikt worden in een goed geventileerde ruimte. Let op dat de luchttoevoer voor verbranding en ventilatie niet geblokkeerd wordt.
- Dit toestel is alleen voor gebruik buitenshuis!
- Voor gebruik dient gecontroleerd te worden op mogelijke gaslekken.

BELANGRIJKE TEST; CONTROLE OP GASLEKKEN

- Gebruik een water-/zeepoplossing om alle aansluitingen te controleren op gaslekken.
- Draai alle knoppen uit.
- Zorg er voor dat de gasdrukregelaar goed is aangesloten op de gasfles, kijk goed na of alle aansluitingen goed zijn aangesloten. Daarna kunt u de gaskraan opendraaien.
- Sproei de zeepoplossing op de slang en op alle aansluitingen. Indien er zeepbelletjes ontstaan heeft u een gaslek. Dit gaslek dient verholpen te worden voor gebruik.
- Test na het verhelpen van het gaslek opnieuw volgens bovenstaande procedure.
- Sluit het gas af na de test.

Indien er een gaslek is wat niet verholpen kan worden, contact opnemen met uw dealer.

HET GASKOMFOOR KLAAR MAKEN VOOR GEBRUIK

Open de deksel

Markeringen

O	**Off**
HI	**Hoog**
LOW	**Laag**

ONTSTEKEN VAN UW TOESTEL

INSTRUCTIES:

- Draai de knop met de klok mee naar de "OFF" positie
- Sluit de gasdrukregelaar aan op de gasfles. Draai de gasfles open. Controleer met een zeepoplossing op mogelijke gaslekken tussen de gasfles, de gasdrukregelaar en de aansluiting op het toestel.
- Open het deksel voordat u de branders ontsteekt. Draai een van de bedieningsknoppen tegen de klok in naar de "hoog" positie, ontsteek de brander vervolgens met een lucifer. Als de brander niet aan gaat dan dit proces herhalen.
- Als de brander na 2 pogingen nog niet aan gaat dan de gaskraan dichtdraaien, 5 minuten wachten en stap 3 opnieuw starten.
- Als de brander aan is: de overige branders kunnen ontstoken worden volgens stap 3 en 4.
- De vlam kan geregeld worden door de bedieningsknop naar links of rechts te draaien.
- Om het toestel uit te zetten, eerst de gaskraan op de gasfles uitdraaien, vervolgens de bedieningsknoppen op het komfoor naar de uit positie draaien.
- Waarschuwing: als de brander niet wil ontsteken, draai de bedieningsknop naar de "OFF" positie en de gaskraan op de gasfles uitdraaien, voordat u het opnieuw probeert.
- Voordat u voor de eerste maal gaat koken; laat het gas komfoor voor circa 15 minuten branden op de hoogste stand.
- Maak uw gaskomfoor schoon na ieder gebruik. Gebruik hiervoor geen schurende of ontvlambare reinigingsmiddelen. Hierdoor zal het product beschadigen. Maak het komfoor schoon met een warm sopje.

WAARSCHUWING: toegankelijke delen kunnen zeer heet zijn; houd kinderen uit de buurt!

SCHOONMAKEN EN ONDERHOUD

LET OP: alle schoonmaak- en onderhoudswerkzaamheden dienen te gebeuren als het komfoor is afgekoeld en met een afgesloten gastoevoer.

SCHOONMAKEN

BUITEN OPPERVLAKTE

Gebruik een warm sopje. Niet schurende wasmiddelen kunnen gebruikt worden voor hardnekkige vuilresten. Daarna spoelen met water.

ROOSTER

Gebruik een warm sopje. Niet schurende wasmiddelen kunnen gebruikt worden voor hardnekkige vuilresten. Daarna spoelen met water.

SCHOONMAKEN VAN DE BRANDER

- Zet de bedieningsknoppen in de "OFF" positie en ontkoppel de gasfles.
- Verwijder de pandrager.
- Maak de brander schoon met een zachte borstel of blaas deze schoon met perslucht. Daarna schoon vegen met een zachte doek.
- Open verstopte openingen van de brander met een rechtgebogen paperclip.
- Controleer de branders op beschadigingen. Als een van de branders beschadigd is, dient deze vervangen te worden. Laat dit uitvoeren door uw dealer.

OPSLAG VAN HET KOMFOOR

Bij opslag van dit gas komfoor de gasfles ontkoppelen. Nooit u komfoor met aangekoppelde gasfles opslaan. Als u het toestel een tijd niet gebruikt dan kunt u het beste het toestel in de originele verpakking en een droge, stofvrije omgeving opslaan.

GARANTIEVOORWAARDEN

- Tristar is niet verantwoordelijk voor schade:
  - Ten gevolge van een val of ongeluk.
  - Indien het apparaat technisch is gewijzigd door gebruiker of derden.
  - Door oneigenlijk gebruik van het apparaat.
  - Door normale gebruiksslijtage.
- Door eventuele reparatie wordt de oorspronkelijke garantieperiode van 2 jaar niet verlengd. Deze garantie is slechts geldig op Europees grondgebied. Deze garantie heft de gebruikersrechten volgens Europese richtlijn 1944/44CE niet op.
- Bewaar altijd uw aankoopbewijs, zonder dit aankoopbewijs kunt u geen aanspraak maken op enige vorm van garantie.
- Bij schade veroorzaakt door het niet opvolgen van de gebruiksaanwijzing vervalt het recht op garantie! Voor vervolgschade die hieruit ontstaat is Tristar niet aansprakelijk.
- Voor materiële schade of persoonlijk letsel veroorzaakt door ondeskundig gebruik of het niet opvolgen van de veiligheidsvoorschriften is Tristar niet aansprakelijk. In dergelijke gevallen vervalt elke aanspraak op garantie.
- Anders dan het schoonmaken, zoals genoemd in deze handleiding, is aan dit apparaat geen onderhoud noodzakelijk.
- Indien er reparaties moeten worden uitgevoerd, mag dit uitsluitend door een geautoriseerd bedrijf gebeuren.
- Het product mag niet worden gewijzigd of veranderd.
- Indien zich problemen zouden voordoen gedurende 2 jaar na aankoopdatum, welke gedekt zijn door de fabrieksgarantie, kunt u het apparaat ter vervanging aanbieden bij uw aankooppunt.
- Voor vragen of klachten kunt zich melden bij uw verkooppunt.
- Dit apparaat heeft 24 maanden garantie vanaf de datum van aankoop (kassabon).
- Uitsluitend materiaal- en/of fabricagefouten komen in aanmerking voor deze garantie.
- Als u gebruik wilt maken van uw garantieaanspraak, zorgt u er dan voor dat u het volledige apparaat in zijn originele doos en aankoopbewijs inlevert bij uw aankooppunt.
- Schade aan accessoires of onderdelen betekent niet automatisch dat het gehele apparaat zal worden vervangen. In dit soort gevallen moet u contact opnemen met onze serviceafdeling. Afgebroken glazen/plastic onderdelen of accessoires vallen niet onder de garantie en zullen dus altijd tegen een vergoeding kunnen worden vervangen.
- Defecten aan hulpstukken of aan de slijtende onderdelen, alsmede reiniging, onderhoud of de vervanging van slijtende delen vallen niet onder de garantie en zullen dus in rekening worden gebracht!
- De garantie vervalt in geval van ongeoorloofde manipulatie.
- Na het verstrijken van de garantie kunnen reparaties worden uitgevoerd door de bevoegde dealer of reparatieservice tegen de betaling van de daaruit voortvloeiende kosten.

AANWIJZINGEN TER BESCHERMING VAN HET MILIEU

VERPAKKING

Het verpakkingsmateriaal is 100% recyclebaar, lever het verpakkingsmateriaal gescheiden in.

Cher client,

Félicitations et merci d'avoir acheté ce produit de haute qualité. Veuillez lire ce manuel d'instructions avec attention pour pouvoir profiter du meilleur de cet appareil. Ce manuel contient toutes les instructions et avis nécessaires pour l'utilisation, le nettoyage et l'entretien de l'appareil. Si vous suivez ces instructions, vous avez la garantie d'un excellent résultat, ceci vous économisera du temps et des soucis. Nous espérons que vous éprouverez beaucoup de plaisir en utilisant cet appareil.

INSTRUCTIONS DE SÉCURITÉ IMPORTANTES

- Veuillez lire attentivement la notice d'emploi avant l'utilisation de l'appareil. Veuillez conserver cette notice, le certificat de garantie, le ticket de caisse et si possible, le carton avec l'emballage intérieur.
- Cet appareil n'est pas destiné à être utilisé par ces personnes (y compris les enfants) ayant des difficultés physiques, sensorielles ou mentales, ou sans expérience et connaissance, à moins de leur en donner la responsabilité ou d'être informés sur l'utilisation de l'appareil par une personne responsable de leur sécurité.
- Le fabricant ne sera pas tenu responsable de tous dommages si les consignes de sécurité ne sont pas respectées.
- L'appareil doit être posé sur une surface stable et nivelée.
- Ne pas utiliser l'appareil s'il est tombé, s'il apparaît endommagé ou s'il fuit.
- Ne touchez pas les surfaces brûlantes. Utilisez les poignées ou les boutons.
- Ne jamais utiliser l'appareil sans supervision.
- Toutes les réparations doivent être effectuées par un Centre de réparation qualifié agréé (*).
- Veillez à ce que l'appareil soit rangé dans un lieu sec.
- L'utilisation d'accessoires qui ne sont pas recommandés par le fabricant peut entrainer des blessures et annulera toutes garanties en votre possession.
- Laissez refroidir l'appareil avant de le nettoyer ou de le ranger.
- Ne pas utiliser cet appareil à proximité de sources directes de chaleur.
- Laissez refroidir l'appareil avant de retirer ou de remplacer des pièces.
- Il est recommandé de mettre un dessous résistant à la chaleur entre votre table et l'appareil (ce procédé évitera de bruler votre table ou votre nappe).

* *Centre de réparation qualifié agréé : Service après vente du fabricant ou de l'importateur ou tout autre personne qualifiée, agréé et apte à effectuer ce type de réparation afin d'éviter tous dangers. L'appareil doit, dans tous les cas, être renvoyé à cet Centre de réparation.*

REMARQUES IMPORTANTES AVANT D'UTILISER VOTRE RÉCHAUD À GAZ

- Ce réchaud est destiné à un usage extérieur, hors de proximité de toutes matières inflammables.
- Le réchaud à gaz ne doit pas être déplacé pendant son fonctionnement. L'appareil doit être complètement refroidi avant de le déplacer ou de le remettre en position de transport.
- Ne jamais faire fonctionner le réchaud avec le couvercle en position fermée (position de transport), ce qui endommagerait la peinture de finition et affecterait le fonctionnement sécurisé de l'appareil.
- Le réchaud à gaz doit être utilisé sur une surface solide non combustible. Des dégâts peuvent se produire sur des matériaux combustibles tels une table en bois ou en matière plastique si l'appareil est mis directement sur la surface de la table.
- L'appareil et la bouteille de gaz doivent être mis sur une surface stable plate lors de l'utilisation. Si l'utilisation est au sol dans un lieu avec de l'herbe épaisse, veillez à ce que l'herbe ne soit pas suffisamment longue pour pénétrer sous l'appareil ou sur les côtés. Cela pourrait provoquer la combustion de l'herbe et le début d'un incendie plus important.
- Le réchaud à gaz doit être placé avec un espace d'au moins 500 mm (50 cm) de chaque côté et à l'arrière de l'appareil et à au moins 1 m

de sa grille de cuisson et de toutes matières combustibles ou non au-dessus de l'appareil.
- Cet appareil doit être protégé des courants d'airs et placé de manière à être protégé contre la pénétration directe de filets d'eau (ex : pluie).
- Ce réchaud à gaz est adapté à l'utilisation de casseroles à fonds plats de 14 à 22 cm de diamètre. Des casseroles de plus grands ou moindres diamètres, des récipients à bords et convexes ne doivent pas être utilisés sur cet appareil.
- Le réchaud doit être contrôlé pour les fuites avant la première utilisation et lorsque la bouteille a été rebranchée après remplissage.
- Ne jamais placer la bouteille juste à côté du réchaud, mais derrière. La bouteille doit toujours être mise aussi loin que possible du réchaud sans que le tuyau soit tendu.

BRANCHEMENT DE LA BOUTEILLE DE GAZ AU RÉCHAUD À GAZ

- Cet appareil est uniquement destiné à l'utilisation du gaz butane ou propane à basse pression et équipé du régulateur approprié de basse pression par le tuyau flexible. Le tuyau doit être branché en toute sécurité au régulateur et à l'appareil.
- Cet appareil est destiné à fonctionner avec des bouteilles de gaz de 5 à 11 kg, avec un mécanisme de réduction de pression approprié. Voir ci-dessous le tableau de pression de gaz et de fonctionnement:

Tristar Europe B.V. **Jules Verneweg 87** **5015 BH Tilburg, The Netherlands**		**CE 0063/13**
Product name / Productnaam / Nom de produit / Produktname / Nombre del producto / Nome do Produto / Nazwa produktu / Nome del prodotto / Produktnamn:	**Gas stove - Gaskooktoestel - Réchaud à gaz - Gaskocher - Cocina de gas - Fogão a Gás - Kuchenka gazowa - Fornello a gas - Gasspis**	
Item number / Artikelnummer / Réf. modèle / Artikel-Nummer / Referencia / Referência / Numer pozycji / numero di articolo / Artikelnummer:	**KO-6382**	
Product Identification number / Productidentificatienummer / Numéro d'identification produit / Produkt-Identifikations Nummer / Número de identifación del producto / Número de identificação do produto / Nr identyfikacyjny produktu / Numero di identificazione del prodotto / Produktidentifieringsnummer:	**0063BU7099**	
Appliance category / Toestelcategorie / Type de gaz / Geräte-Kategorie / Categoria del Dispositivo / Categoria do Aparelho / Kategorii urządzeń / Categoria di apparecchio / Apparatkategori:	**$I_{3B/P\,(30)}$**	**$I_{3+\,(28\text{-}30/37)}$**
Gas type / Gassoort / Type du gaz / Gasart / Tipo de Gas / Tipo de Gás / Rodzaju gazu / Tipo di gas / Gastyp:	Butane - Propane Butaan - Propaan Butane - Propane Butan - Propan Butano - Propano Butano - Propano Butan - Propan Butano - Propano Butan - Propan	Butane Butaan Butane Butan Butano Butano Butan Butano Butan
		Propane Propaan Propane Propan Propano Propano Propan Propano Propan
Gas pressure / Gasdruk / Pression gaz / Gasdruck / Presión de Gas / Pressão de Gás / Ciśnienie gazu / Pressione gas / Gastryck:	**30 mbar**	**28-30 mbar** / **37 mbar**
Total heat input / Totaal gasverbruik / Consommation de gaz / Total Gasverbrauch / Consumo de gas / Consumo de Gás / Całkowite zużycie gazu / Consumo totale gas / Total gasförbrukning:	**3 kW (218 gr/h)**	**3 kW (218 gr/h)**
Injector size / Injectorafmeting / Taille injecteur / Größe der Einspritzdüse / Tamaño del inyector / Tamanho do Injector / Rozmiar wtryskiwacza / Dimensioni iniettore / Insprutarens storlek:	**0,62 mm**	**0,62 mm**
Country of Destination / Land van bestemming / Pays de destination / Land von Bestimmung / País de destino / País de destino / Kraj docelowy / Nazione di destinazione / Bestämmelseland:	DK, FI, LU, NL, NO & SE	GB, IE, BE, CH, ES, FR, GR, IT & PT

- N'utilisez que des régulateurs et tuyaux certifiés pour le gaz aux pressions ci-dessus. Le cycle de vie du régulateur est estimé à 10 ans. Il est recommandé que le régulateur soit changé dans les 10 ans après la date de fabrication. Le régulateur devrait respecter la norme EN 12864.
- L'utilisation du mauvais régulateur ou tuyau est dangereuse ; vérifiez de toujours avoir les éléments conformes avant de faire fonctionner le réchaud.
- Pour le branchement de ce réchaud, un tuyau à gaz aux normes et d'une longueur conseillée de 80 cm est nécessaire. Il doit être changé s'il semble être endommagé ou fendu. Il vous appartient de le vérifier souvent. La longueur maximale du tuyau est de 150 cm.
- Le tuyau doit respecter la norme EN 1763-1.
- Le tuyau du gaz doit être branché de manière à ne pas être entortillé.
- Si les normes nationales l'imposent, vous devez changer le tuyau.
- Fermez toujours le robinet de la bouteille de gaz quand le réchaud n'est pas utilisé.

BOUTEILLE DE GAZ

- Il ne faut ni laisser tomber, ni manipuler la bouteille de gaz brutalement ! Elle doit être débranchée si l'appareil est inutilisé. Remettre le bouchon de protection sur la bouteille après l'avoir débranchée de l'appareil.
- Les bouteilles doivent être rangées à l'extérieur, à la verticale et hors de portée des enfants. La bouteille ne doit jamais être rangée en des endroits où la température peut atteindre plus de 50 °C. Ne pas ranger la bouteille près de flammes, de veilleuses ou autres sources de combustion.

REMPLACEMENT DE LA BOUTEILLE DE GAZ

La prudence est de rigueur lors du changement de la bouteille de gaz, qui devra être effectué hors de portée de toute source de combustion.

- Les bouteilles de gaz doivent être changées dans un lieu sans flammes.
- Ne pas fumer lors du changement de la bouteille de gaz.
- Tournez complètement le robinet de la bouteille de gaz ou du régulateur (dans le sens des aiguilles d'une montre) et retirez la bouteille vide.
- Ne pas essayer de retirer le régulateur pendant le fonctionnement du réchaud à gaz.
- Veillez à ce que le réchaud à gaz soit complètement éteint.
- Retirez le régulateur de la bouteille vide.

BRANCHEMENT À L'APPAREIL

- Avant le branchement, veillez à ce qu'il n'y ait aucun résidu obstruant l'embout de la bouteille de gaz, du régulateur, du brûleur et les arrivées du brûleur.
- Des araignées et des insectes peuvent se nicher à l'intérieur et boucher l'embouchure de la buse et/ou du brûleur. Un brûleur bouché peut provoquer l'inflammation de l'appareil. Nettoyez les arrivées du brûleur avec un nettoyant pour tuyau à grand débit.
- Le réchaud doit être utilisé dans un lieu bien aéré. Ne pas bloquer le débit d'air de combustion du brûleur quand le réchaud fonctionne.
- N'utilisez ce réchaud qu'à l'extérieur.
- Vérifiez qu'il n'y ait pas de fuites avant l'utilisation.

CONTRÔLE IMPORTANT DE FUITE

- Préparer environ 60 à 90 millilitres de solution pour déceler les fuites en mélangeant un quart de produit vaisselle avec trois quarts d'eau.
- Veillez à ce que le robinet de contrôle soit sur "OFF".
- Branchez le régulateur à la bouteille et sur le robinet "ON"/"OFF" du brûleur. Vérifiez que les branchements sont sécurisés puis allumez le gaz.
- Badigeonnez le liquide savonneux sur le tuyau et tous les joints. Si des bulles apparaissent il y a une fuite qui doit être réparée avant l'utilisation.
- Revérifiez après la réparation de l'anomalie.
- ARRETEZ le gaz à la bouteille après le contrôle.

Si une fuite est découverte et ne peut pas être réparée, n'essayez pas de la réparer, mais contactez votre fournisseur de gaz.

PRÉPARATION DU RÉCHAUD POUR L'UTILISATION

Ouvrez le couverde

Repères des robinets

O	**ARRET**
HI	**Maximum**
LOW	**Minimum**

ALLUMER VOTRE RÉCHAUD

CONSIGNES D'ALLUMAGE:

- Tournez robinet du gaz dans le sens des aiguilles d'une montre sur la position "OFF" .
- Branchez le régulateur à la bouteille de gaz. Mettez l'arrivée du gaz de la bouteille sur "ON". En utilisant l'eau savonneuse, vérifiez s'il y a des fuites de gaz entre la bouteille et le régulateur et au branchement de l'appareil.
- Ouvrez complètement le couvercle avant d'allumer les brûleurs. Tournez l'un des robinets en sens inverse des aiguilles d'une montre, sur la position du symbole de grande flamme, niveau de position maximale, tout en tenant une allumette près du brûleur pour l'allumer ; ceci allumera le brûleur. Si le brûleur ne s'allume pas, recommencez la procédure.
- Si le brûleur ne s'est pas allumé après deux tentatives, fermez le robinet du gaz, attendez 5 minutes et recommencez l'étape 3.
- Quand le brûleur est allumé, les autres brûleurs peuvent alors être allumés en suivant précisément les étapes 3 et 4.
- Les robinets peuvent être ajustés sur une position moins élevée indiquée par le symbole d'une petite flamme ou à tout autre niveau entre le maximum et le minimum.
- Pour éteindre le réchaud, tournez le robinet de la bouteille ou le bouton régulateur sur la position "ARRET" et ensuite tournez tous les robinets de l'appareil dans le sens des aiguilles d'une montre sur la position "ARRET" quand les flammes sont éteintes.
- **AVERTISSEMENT:** Si le brûleur ne réussit pas à s'allumer, tournez le bouton de contrôle sur arrêt (dans le sens des aiguilles d'une montre) et fermez aussi le robinet de la bouteille avant d'essayer de réallumer selon les étapes d'allumage.
- Avant de cuisiner pour la première fois, faire marcher le réchaud pendant environ 15 minutes avec le gaz sur MAXIMUM. Les brûleurs seront nettoyés par la chaleur.
- Nettoyez votre réchaud après chaque UTILISATION. NE PAS utiliser des détergents abrasifs ou inflammables. Cela endommagerait les surfaces du produit. Nettoyez avec de l'eau chaude savonneuse.
- **AVERTISSEMENT:** Les surfaces accessibles peuvent être très chaudes. Gardez les enfants hors de portée de l'appareil chaud à tout moment (même pendant le refroidissement !)

NETTOYAGE ET ENTRETIEN

AVERTISSEMENT: Tout nettoyage et entretien doit être effectué quand le réchaud est froid et avec l'arrivée du gaz fermée à la bouteille de gaz.

NETTOYAGE

SURFACE EXTERNE

Utilisez un détergent doux ou un mélange de bicarbonate de soude et d'eau chaude. Des poudres décapantes non abrasives peuvent être utilisées pour des tâches difficiles, puis rincées avec de l'eau.

GRILLE DE CUISSON

Utilisez un mélange d'eau douce savonneuse. Une poudre décapante non abrasive peut être utilisée sur des tâches difficiles, puis rincée avec de l'eau.

NETTOYAGE DES PIÈCES DU BRULEUR

- Fermez le gaz avec le bouton de contrôle et débranchez la bouteille.
- Retirez le support de casserole.
- Nettoyez le brûleur avec une brosse souple ou avec de l'air comprimé et essuyez avec un chiffon.
- Nettoyez toutes les ouvertures bouchées avec un nettoyeur de tuyau ou un fil de fer rigide (tel un trombonne ouvert).
- Vérifiez si le brûleur est endommagé (fissures ou trous). Si des dégâts sont découverts, remplacez-le par un nouveau brûleur. Réinstallez le brûleur, vérifiez que les ouvertures du robinet de gaz soient bien positionnées et sécurisées à l'intérieur de l'entrée du brûleur (buse).

RANGEMENT DE L'APPAREIL

Le rangement de l'appareil pour le transporter ou le déplacer vers l'intérieur est uniquement possible si la bouteille est débranchée et retirée de l'appareil. Si l'appareil ne va pas être utilisé pendant un certain temps, il doit être rangé dans son emballage d'origine et placé dans un lieu sec sans poussière.

GARANTIE

- Tristar n'est pas tenu responsable des dégâts intervenus :
  - o En cas de la chute de l'appareil
  - o En cas de modification technique de l'appareil par le propriétaire ou par un tiers
  - o En cas de mauvaise utilisation de l'appareil
  - o En cas d'usure normale de l'appareil
- L'exécution de réparations ne prolongera pas la période originale de garantie de 24 mois, ni ne donnera droit à une nouvelle garantie conforme. Cette garantie n'est légale qu'en Europe. Cette garantie ne change pas la Directive Européenne 1944/44CE.
- Conservez toujours votre reçu, il vous sera impossible de faire une réclamation sous garantie sans ce reçu.
- Les dommages causés par le non respect de la notice d'emploi, entraineront l'annulation de la garantie, Tristar ne sera pas tenu responsable si des dégâts en résultent.
- Tristar ne sera pas responsable des dégâts matériels ou des blessures physiques résultant de la mauvaise utilisation ou si les consignes de sécurité ne sont pas correctement suivies.
- Le nettoyage mentionné dans cette notice est le seul entretien nécessaire à cet appareil.
- Si la finition doit être réparée, veillez à ce que cela soit accompli par une société agréée.

- Cet appareil ne peut pas être modifié ou changé.
- En cas de problèmes durant les 2 ans suivant la date d'achat, qui sont couverts par la garantie du fabricant, il est possible de revenir chez le revendeur pour un échange contre un appareil neuf.
- Veuillez contacter votre revendeur pour des questions ou des problèmes de conformités.
- Cet appareil est couvert par une garantie de 24 mois à partir de la date d'achat (reçu).
- Seul le matériel défectueux ou les vices de fabrication sont inclus dans cette garantie.
- Si une réclamation doit être faite, veuillez renvoyer l'appareil complet à votre revendeur dans l'emballage d'origine avec le reçu.
- Si les accessoires sont endommagés, cela ne signifie pas que l'appareil complet sera remplacé gratuitement. Dans de tels cas, veuillez contacter notre assistance téléphonique. Du verre ou des pièces en plastique cassés sont toujours sujets à des frais.
- Les défauts des consommables ou des pièces susceptibles à l'usure, ainsi que le nettoyage, l'entretien ou la réparation desdites pièces ne sont pas couverts par la garantie et doivent donc être payés.
- La garantie est caduque en cas de modification non autorisée.
- Après l'expiration de la garantie, les réparations peuvent être effectuées par un revendeur compétent ou par un réparateur contre un paiement pour les frais occasionnés.

DIRECTIVES POUR LA PROTECTION DE L'ENVIRONNEMENT

EMBALLAGE

L'emballage est 100% recyclable, retournez-le séparément.

Sehr geehrter Kunde,

Wir gratulieren Ihnen und bedanken uns für den Kauf dieses hochwertigen Produkts. Bitte lesen Sie sorgfältig die Bedienungsanleitung, um das Gerät bestmöglich nutzen zu können. Diese Anleitung beinhaltet alle erforderlichen Anweisungen und Empfehlungen für Gebrauch, Reinigung und Wartung des Geräts. Wenn Sie diese Anweisungen befolgen, garantieren wir ein hervorragendes Ergebnis, zeitsparend und problemlos. Wir hoffen, dass Sie mit diesem Gerät viel Vergnügen haben werden.

WICHTIGE SICHERHEITSVORKEHRUNGEN

- Bitte lesen Sie die Bedienungsanleitung sorgfältig, bevor Sie das Gerät verwenden. Bitte bewahren Sie diese Anleitung , die Garantiekarte, die Rechnung und, wenn möglich, den Karton mit dem Verpackungsmaterial sorgfältig auf.
- Dieses Gerät darf nicht von Personen (einschließlich Kindern) mit eingeschränkten körperlichen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten, oder Mangel an Erfahrung und Wissen bedient werden, außer wenn sie unter Beaufsichtigung oder Anleitung bezüglich des Geräts von einer für ihre Sicherheit verantwortlichen Person stehen.
- Beim Ignorieren der Sicherheitshinweise kann der Hersteller nicht für Schäden haftbar gemacht werden.
- Das Gerät muss auf einer ebenen, stabilen Fläche platziert werden.
- Benutzen Sie es nicht, wenn das Gerät heruntergefallen ist oder wenn es Anzeichen von Beschädigung aufweist oder wenn es nicht dicht ist.
- Berühren Sie keine heißen Oberflächen. Benutzen Sie Griffe oder Knöpfe.
- Lassen Sie das Gerät niemals unbeaufsichtigt.
- Alle Reparaturen müssen durch einen kompetenten, qualifizierten Reparaturzentrum durchgeführt werden(*).
- Stellen Sie sicher, dass das Gerät in einer trockenen Umgebung gelagert wird.
- Die Benutzung von Zubehör, das nicht vom Hersteller empfohlen wurde, kann zu Verletzungen führen und den Garantieanspruch erlöschen lassen.
- Lassen Sie das Gerät abkühlen, bevor sie es reinigen oder lagern.
- Verwenden Sie das Gerät niemals direkt neben einer Wärmequelle.
- Lassen Sie das Gerät abkühlen, bevor Sie Ersatzteile entfernen oder ersetzen.
- Wir empfehlen, eine hitzebeständige Auflage zwischen Ihren Tisch und das Gerät zu legen (auf diese Weise gibt es keine Brandspuren auf Ihrem Tisch oder der Tischdecke).

* *Kompetenter, qualifizierter Reparaturzentrum: nach der Verkaufsabteilung des Herstellers oder des Importeurs oder jede Person, die qualifiziert, genehmigt und kompetent ist, um diese Art von Reparatur durchzuführen, um alle Gefahren zu vermeiden. In jedem Falle sollten Sie das Gerät zu diesem Reparaturzentrum zurückbringen.*

WICHTIGE HINWEISE VOR INBETRIEBNAHME DES GASKOCHERS

- Dieser Gaskocher ist für die Anwendung im Freien bestimmt, abseits von brennbaren Materialien.
- Der Gaskocher darf während des Betriebs nicht bewegt werden. Das Gerät vor dem Bewegen oder Transportieren vollständig abkühlen lassen.
- Den Kocher niemals mit geschlossenem Deckel (Transportstellung) betreiben, weil sonst der Lack beschädigt und der sichere Betrieb des Geräts beeinträchtigt wird.
- Der Gaskocher muss auf einer nicht brennbaren harten Unterlage benutzt werden. Brennbare Materialien wie z.B. Holz- oder Plastiktische können beschädigt werden, wenn das Gerät direkt auf die Tischplatte gestellt wird.

- Das Gerät und die Gasflasche müssen während des Betriebs auf einer ebenen, harten Oberfläche platziert werden. Bei Benutzung auf einer Fläche mit hohem Gras sicherstellen, dass das Gras nicht so hoch ist, dass es das Gerät unten oder seitlich berührt, weil dadurch das Gras Feuer fängt und einen erheblichen Brand verursachen könnte.
- Der Gaskocher muss mit einem Mindestabstand von 500 mm zwischen den beiden Seiten und der Rückseite des Geräts und mindestens 1 m vom Auflagerost und sonstigen brennbaren und nicht brennbaren Materialien oberhalb des Geräts aufgestellt werden.
- Das Gerät sollte so positioniert werden, dass es vor unmittelbaren Luftzügen und direktem Eindringen von Wassertropfen (z.B. Regen) geschützt ist.
- Dieser Gaskocher ist für die Verwendung von Kochtöpfen mit flachen Böden und einem Durchmesser zwischen 14 cm und 22 cm geeignet. Töpfe mit größeren oder kleineren Durchmessern und Gefäße mit gewölbten Rändern dürfen auf diesem Gerät nicht benutzt werden.
- Dieser Gaskocher sollte vor Erstinbetriebnahme und nach dem erneuten Anschluss einer aufgefüllten Gasflasche einer Dichtheitsprüfung unterzogen werden.
- Die Gasflasche niemals direkt neben den Kocher stellen. Die Gasflasche immer an der Rückseite des Gaskochers platzieren. Die Gasflasche sollte so weit wie möglich vom Gaskocher weg stehen ohne dass der Schlauch gedehnt wird.

DIE GASFLASCHE AM GASKOCHER ANSCHLIESSEN

- Dieses Gerät ist nur für die Verwendung von Niederdruck Butan- oder Propangas, die mit dem geeigneten Niederdruckregler an einem flexiblen Schlauch ausgestattet sind, konzipiert. Der Schlauch sollte gut am Regler und am Gerät gesichert sein.
- Dieses Gerät wurde für den Betrieb mit 5 kg bis 11 kg Butan- oder Propangasflaschen mit einem entsprechenden Druckminderungsventil konzipiert. Siehe nachfolgende Tabelle für Gas- und Betriebsdruck:

Tristar Europe B.V. **Jules Verneweg 87** **5015 BH Tilburg, The Netherlands**		**CE 0063/13**	
Product name / Productnaam / Nom de produit / Produktname / Nombre del producto / Nome do Produto / Nazwa produktu / Nome del prodotto / Produktnamn:	**Gas stove - Gaskooktoestel - Réchaud à gaz - Gaskocher - Cocina de gas - Fogão a Gás - Kuchenka gazowa - Fornello a gas - Gasspis**		
Item number / Artikelnummer / Réf. modèle / Artikel-Nummer / Referencia / Referência / Numer pozycji / numero di articolo / Artikelnummer:	**KO-6382**		
Product Identification number / Productidentificatienummer / Numéro d'identification produit / Produkt-Identifikations Nummer / Número de identifación del producto / Número de identificação do produto / Nr identyfikacyjny produktu / Numero di identificazione del prodotto / Produktidentifieringsnummer:	**0063BU7099**		
Appliance category / Toestelcategorie / Type de gaz / Geräte-Kategorie / Categoria del Dispositivo / Categoria do Aparelho / Kategorii urządzeń / Categoria di apparecchio / Apparatkategori:	**$I_{3B/P\ (30)}$**	**$I_{3+\ (28\text{-}30/37)}$**	
Gas type / Gassoort / Type du gaz / Gasart / Tipo de Gas / Tipo de Gás / Rodzaju gazu / Tipo di gas / Gastyp:	Butane - Propane Butaan - Propaan Butane - Propane Butan - Propan Butano - Propano Butano - Propano Butan - Propan Butano - Propano Butan - Propan	Butane Butaan Butane Butan Butano Butano Butan Butano Butan	Propane Propaan Propane Propan Propano Propano Propan Propano Propan
Gas pressure / Gasdruk / Pression gaz / Gasdruck / Presión de Gas / Pressão de Gás / Ciśnienie gazu / Pressione gas / Gastryck:	**30 mbar**	**28-30 mbar**	**37 mbar**
Total heat input / Totaal gasverbruik / Consommation de gaz / Total Gasverbrauch / Consumo de gas / Consumo de Gás / Całkowite zużycie gazu / Consumo totale gas / Total gasförbrukning:	**3 kW (218 gr/h)**	**3 kW (218 gr/h)**	
Injector size / Injectorafmeting / Taille injecteur / Größe der Einspritzdüse / Tamaño del inyector / Tamanho do Injector / Rozmiar wtryskiwacza / Dimensioni iniettore / Insprutarens storlek:	**0,62 mm**	**0,62 mm**	
Country of Destination / Land van bestemming / Pays de destination / Land von Bestimmung / País de destino / País de destino / Kraj docelowy / Nazione di destinazione / Bestämmelseland:	DK, FI, LU, NL, NO & SE	GB, IE, BE, CH, ES, FR, GR, IT & PT	

- Verwenden Sie nur Regler und Schläuche, die für Gas zugelassen sind, bei oben angegebenem Druck. Die Lebensdauer des Reglers beträgt ca. 10 Jahre. Es wird empfohlen, den Regler innerhalb von 10 Jahren nach Herstellungsdatum auszutauschen. Der Regler sollte der Norm EN 12864 entsprechen.
- Die Verwendung des falschen Reglers oder Schlauchs ist gefährlich; vor Inbetriebnahme des Kochers immer auf sachgemäßes Zubehör achten.

- Für den Anschluss dieses Gaskochers benötigen Sie einen zugelassenen Gasschlauch mit einer empfohlenen Länge von 80 cm. Bei Anzeichen von Beschädigungen oder Rissen sollte er ausgetauscht werden. Sie sollten dies öfter überprüfen. Die maximale Länge des Gasschlauchs beträgt 150 cm.
- Der Schlauch sollte der Norm EN 1763-1 entsprechen.
- Der Gasschlauch sollte so angeschlossen werden, dass er nicht verdreht werden kann.
- Sie sind dazu verpflichtet den Gasschlauch auszutauschen, wenn es die nationalen Vorschriften erfordern.
- Wenn der Gaskocher nicht in Betrieb ist, das Gasflaschenventil immer schließen.

GASFLASCHE

- Die Gasflasche darf nicht fallengelassen oder unvorsichtig behandelt werden! Wenn das Gerät nicht in Betrieb ist, muss die Gasflasche abgeklemmt werden. Nach dem Abklemmen vom Gerät muss die Schutzkappe auf die Gasflasche gesetzt werden.
- Gasflaschen müssen im Freien in aufrechter Position gelagert und von Kindern ferngehalten werden. Die Gasflasche darf niemals bei Temperaturen, die über 50 °C erreichen können, gelagert werden. Die Gasflasche nicht in der Nähe von Flammen, Zündflammen oder sonstigen Zündquellen lagern.

GASFLASCHE WECHSELN

Beim Wechseln der Gasflasche müssen Vorkehrungen getroffen werden, die abseits jeglicher Zündquellen durchgeführt werden sollen.

- Gasflaschen müssen in einer flammenlosen Umgebung ausgetauscht werden.
- Beim Wechseln der Gasflasche nicht rauchen.
- Das Gasflaschenventil oder den Regler ganz zudrehen (im Uhrzeigersinn) und die leere Flasche weg stellen.
- Nicht versuchen, den Regler abzuschrauben, wenn der Gaskocher noch in Betrieb ist.
- Sicherstellen, dass der Gaskocher komplett erlöscht ist.
- Den Regler von der leeren Gasflasche abschrauben..

ANSCHLUSS AM GERÄT

- Vor dem Anschließen sicherstellen, dass sich keine Ablagerungen im Kopf der Gasflasche, des Reglers, Brenners und den Brenneröffnungen befinden.
- Spinnen und Insekten können sich darin einnisten und den Brenner/ Gasschlauch an der Düse verstopfen. Ein verstopfter Brenner kann Feuer im Gerät verursachen. Die Brenneröffnungen mit einem hochwertigen Rohrreiniger reinigen.
- Der Kocher darf nur in einem gut belüfteten Bereich verwendet werden. Den Verbrennungsluftstrom zum Brenner nicht blockieren, wenn der Kocher in Betrieb ist.
- Diesen Kocher nur im Freien verwenden.
- Vor Inbetriebnahme eine Dichtheitsprüfung unterziehen.
- Wichtige Dichtheitsprüfung
- Zur Dichtheitsprüfung verwenden Sie eine Seifenwasserlösung (3 Teile Wasser, 1 Teil Spülmittel) und kontrollieren Sie ob alle Anschlusse dicht sind.
- Sicherstellen, dass das Regelventil “OFF” ist.
- Den Regler an der Flasche und das ON/OFF Ventil am Brenner anschließen, sicherstellen, dass der Anschluss gesichert ist und das Gas EIN drehen.

- Die Seifenlösung auf den Schlauch und sämtliche Anschlüsse streichen. Blasenbildung zeigt eine Leckage an, die vor Inbetriebnahme behoben werden muss.
- Nach der Fehlerbehebung nochmals testen.
- Nach dem Test das Gas an der Flasche AB drehen.
- Wenn eine Leckage entdeckt wurde, die nicht behoben werden kann, die Reparatur nicht selbst vornehmen, sondern den Gashändler kontaktieren.

DEN KOCHER BETRIEBSFERTIG MACHEN

Armaturenkennzeichnung

O	**Off**
ϟ HI	**Hoch**
LOW	**Gering**

DEN KOCHER ZÜNDEN

ZÜNDANLEITUNG:

- Die Regelknöpfe der Gasarmatur im Uhrzeigersinn auf Position "OFF" drehen.
- Den Regler an der Gasflasche anschließen. Die Gaszufuhr an der Flasche "OFF" drehen. Mit dem Seifenwasser eine Dichtheitsprüfung zwischen Flasche, Regler und Geräteanschluss durchführen.
- Vor dem Zünden der Brenner den Deckel vollständig öffnen. Einen Regler knöpf gegen den Uhrzeigersinn auf die Position mit dem großen Flammensymbol drehen, voll aufdrehen und den Brenner mit einem Streichholz anzünden. Wenn der Brenner nicht zündet, diesen Vorgang wiederholen.
- Wenn der Brenner nach zwei Versuchen nicht zündet, den Gashahn zudrehen, 5 Minuten warten und Schritt 3 wiederholen.
- Wenn der Brenner gezündet hat, können die restlichen Brenner durch genaues Befolgen der Anweisungen 3 und 4 gezündet werden.
- Die Armaturen können auf niedrig, was mit einem kleinen Flammensymbol gekennzeichnet ist, oder zwischen hoch und niedrig eingestellt werden.
- Zum 'OFF' schalten des Kochers das Gasflaschenventil oder den Regler auf 'OFF' drehen und alle Reglerknöpfe am Gerät im Uhrzeigersinn auf die 'OFF' Position drehen, wenn die Flamme erloschen ist.
- Achtung: Wenn der Brenner nicht zündet, den Regler knöpf abdrehen (im Uhrzeigersinn) und auch das Gasflaschenventil zudrehen, bevor ein erneuter Zündungsversuch mit Zündfolge gestartet wird.
- Vor dem ersten Kochen den Kocher ca. 15 Minuten in Betrieb nehmen und das Gas auf HOCH drehen. Dadurch werden die Brenner "hitzegereinigt".
- Den Kocher nach JEDEM GEBRAUCH reinigen. KEINE Scheuermittel oder entflammbare Reiniger verwenden, weil sonst die Geräteteile beschädigt werden. In warmem Seifenwasser reinigen.

ACHTUNG: Zugängliche Teile können sehr heiß werden. Kleine Kinder grundsätzlich vom heißen Gerät fernhalten (auch während des Abkühlens!).

REINIGUNG UND PFLEGE

ACHTUNG: Sämtliche Reinigungs- und Wartungsarbeiten sollten durchgeführt werden, wenn das Gerät kalt ist und die Gaszufuhr an der Gasflasche 'AB' gedreht ist.

REINIGUNG

AUSSENFLÄCHE

Milde Reinigungsmittel oder eine Lösung aus Natron und heißem Wasser verwenden. Für hartnäckige Flecken kann ein nichtscheuerndes Pulver benutzt werden, danach mit Wasser abspülen.

AUFLAGEROST

Eine milde Seifenwasserlösung verwenden. Für hartnäckige Flecken kann ein nichtscheuerndes Pulver benutzt werden, danach mit Wasser abspülen.

REINIGEN DER BRENNERVORRICHTUNG

- Das Gas am Reglerknöpf 'AB' drehen und die Gasflasche abklemmen.
- Den Topfträger entfernen.
- Den Brenner mit einer weichen Bürste reinigen oder mit Druckluft ausblasen und mit einem Tuch abreiben.
- Verstopfte Anschlüsse mit einem Rohrreiniger oder steifen Draht (wie z.B. einer geöffneten Büroklammer) reinigen.
- Den Brenner auf Schäden (Risse oder Löcher) inspizieren. Bei Schäden den Brenner durch einen neuen ersetzen. Den Brenner neu installieren, überprüfen ob die Gasventilöffnungen korrekt positioniert und im Brennereinlass (Venturi) gesichert sind.

LAGERN DES GERÄTS

Die Lagerung des Geräts für den Transport oder in Innenräumen ist nur gestattet, wenn die Gasflasche abgeklemmt und vom Gerät entfernt wurde. Wenn das Gerät für längere Zeit nicht benutzt wird, sollte es in der Originalverpackung und in einer trockenen staubfreien Umgebung aufbewahrt werden.

GARANTIE

- Tristar ist nicht verantwortlich für Beschädigungen, die auftreten aufgrund von:
  - Herunterfallen des Geräts.
  - Technischen Veränderungen des Geräts durch den Eigentümer oder Dritte.
  - Unsachgemäßer Verwendung des Geräts.
  - Normalem Verschleiß des Geräts.
- Bei Durchführung von Reparaturen am Gerät wird die ursprüngliche Garantiezeit von 24 Monaten nicht verlängert, es entsteht auch kein Recht auf eine neue Garantie. Diese Garantie gilt nur auf europäischem Boden. Diese Garantie setzt die Europäische Direktive 1944/44CE nicht außer Kraft.
- Bewahren Sie die Rechnung immer auf, ohne diese Rechnung können Sie keine Form der Garantie einfordern.
- Beschädigungen, die durch Nichtbefolgen der Bedienungsanleitung entstehen, führen zu einem Garantieverlust, wenn das zu nachfolgenden Beschädigungen führt, kann Tristar nicht zur Verantwortung gezogen werden.
- Tristar ist nicht verantwortlich für Material- oder Personenschäden, die durch unsachgemäße Handhabung oder durch unsachgemäße Ausführung der Sicherheitsanweisungen verursacht werden.
- Eine Reinigung ist, wie in dieser Bedienungsanleitung erwähnt, der einzige Wartungsvorgang, der für dieses Gerät notwendig ist.

- Wenn das Gerät repariert werden muss, stellen Sie bitte sicher, dass dies von einer autorisierten Firma durchgeführt wird.
- Dieses Gerät darf nicht ergänzt oder verändert werden.
- Wenn während der ersten 2 Jahre ab Kaufdatum Probleme auftreten, die von der Werksgarantie abgedeckt sind, können Sie das Gerät am Einkaufsort gegen ein neues umtauschen lassen.
- Bei Fragen oder Beanstandungen wenden Sie sich bitte an Ihren Händler.
- Dieses Gerät hat eine Garantie von 24 Monaten ab Kaufdatum (Quittung).
- In dieser Garantie sind nur Material- oder Herstellungsfehler eingeschlossen.
- Wenn Sie einen Anspruch geltend machen möchten, reichen Sie bitte das vollständige Gerät in der Originalverpackung mit der Quittung bei Ihrem Händler ein.
- Die Beschädigung von Zubehörteilen führt nicht automatisch zum kostenlosen Austausch des gesamten Geräts. Kontaktieren Sie in diesen Fällen bitte unsere Hotline. Glasbruch oder Bruch von Plastikteilen ist immer kostenpflichtig.
- Defekte an Verbrauchsmaterialien oder Verschleißteilen, ebenso wie Reinigung, Wartung oder Austausch besagter Teile werden durch die Garantie nicht abgedeckt und sind daher kostenpflichtig!
- Im Fall unsachgemäßer Produktmanipulation erlischt die Garantie.
- Nach Ablauf der Garantie können Reparaturen durch den Fachhändler oder Reparaturservice kostenpflichtig durchgeführt werden.

UMWELTSCHUTZRICHTLINIEN

VERPACKUNG

Die Verpackung ist zu 100 % recyclebar, geben Sie die Verpackung getrennt zurück.

Estimado cliente,

Enhorabuena y gracias por comprar este product de alta calidad. Lea atentamente el manual de instrucciones para poder utilizar el aparato de la mejor manera posible. El manual incluye todas las instrucciones y consejos necesarios para utilizar, limpiar y mantener el aparato. Si sigue estas instrucciones le garantizamos unos resultados excelentes, ahorrará tiempo y evitará problemas. Esperamos que disfrute enormemente utilizando este aparato.

PRECAUCIONES IMPORTANTES

- Lea el manual de instrucciones detenidamente antes de utilizar el dispositivo. Guarde estas instrucciones, el certificado de garantía, el ticket de venta y, si es posible, el cartón con el embalaje interior.
- Este aparato no se ha diseñado para ser utilizado por personas con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas, ni por personas con falta de experiencia y conocimientos (niños incluidos), a no ser que hayan recibido supervisión o instrucciones respecto al uso del aparato por parte de una persona responsable de su seguridad.
- Si ignora las instrucciones de seguridad, eximirá al fabricante de toda responsabilidad por posibles daños.
- Este aparato se debe colocar sobre una superficie estable nivelada.
- No lo utilice cuando el aparato se haya caído, si hay algún signo de daños o si tiene fugas.
- No toque las superficies calientes. Utilice las asas o los mandos.
- No utilice el dispositivo sin supervisión.
- Todas las reparaciones deberá realizarlas un centro de ceparación competente cualificado (*).
- Asegúrese de que el aparato esté almacenado en un entorno seco.
- El uso de accesorios no son recomendados por el fabricante puede provocar heridas e invalidar la garantía que pueda tener.
- Deje que el aparato se enfríe antes de limpiarlo o almacenarlo.
- No utilice este aparato cerca de fuentes de calor directo.
- Deje que el dispositivo se enfríe antes de quitar o sustituir repuestos.
- Le recomendamos que coloque un elemento resistente al calor entre la mesa y el aparato (de esta forma, no sufrirá quemaduras en la mesa o el mantel).

* *Centro de reparación competente cualificado: departamento post-venta del fabricante o importador o cualquier persona cualificada, autorizada y competente para realizar este tipo de reparación para evitar cualquier peligro. En cualquier caso deberá devolver el aparato a este centro de reparación.*

PUNTOS IMPORTANTES ANTES DE UTILIZAR SU COCINA A GAS

- Esta cocina está designada a ser utilizada en exteriores, lejos de cualquier material inflamable.
- La cocina de gas no debe ser desplazada en funcionamiento. El electrodoméstico debe estar completamente frío antes de moverlo o transformarlo a su forma de transporte.
- Nunca maneje la cocina con la tapa cerrada (posición transporte) ya que dañaría el acabado de la pintura y afectaría al sano funcionamiento del electrodoméstico.
- La estufa debe ser utilizada sobre un soporte rígido y no combustible. Pueden suceder daños en materiales combustibles como las mesas de madera o plástico, no ponga la cocina sobre estas superficies.
- El electrodoméstico y la bombona de gas deben estar situados sobre una superficie lisa durante su utilización. Si se utiliza en el suelo en una zona en la que haya hierba larga, asegúrese de que la hierba no sea lo suficientemente larga como para entrar bajo la unidad o en sus laterales, ya que podría alcanzar el fuego y comenzar un fuego más serio.
- La cocina de gas debe estar situada al menos a 500 mm de distancia entre los laterales y la parte trasera de la unidad y la pared y al menos a 1 m de la rejilla de cocina del electrodoméstico y cualquier material combustible o no combustible sobre la unidad.

- Debe poner la cocina en un lugar donde no haya corrientes de aire directas y debe protegerla contra la penetración directa de cualquier tipo de agua (por ejemplo, lluvia).
- Esta cocina de gas es válida para ser utilizada con sartenes de culo plano de diámetros entre los 14 y 22 cm. Las cazuelas que tengan diámetros más grandes o más pequeños, con base convexa o inclinada no deberían ser utilizadas en este electrodoméstico.
- Es necesario comprobar que no haya fugas antes de utilizar la unidad y siempre que se conecte de nuevo el la bombona tras el llenado.
- Nunca coloque la bombona justo al lado de la cocina. Coloque siempre la bombona en la parte trasera de la cocina. Las bombonas deben estar situadas lo más lejos posible de la cocina de gas sin forzar las mangueras.

CONECTAR LA BOMBONA DE GAS A LA COCINA

- Este electrodoméstico solamente puede ser utilizado con gas propano o butano de baja presión, con el regulador de baja presión oportuno por medio de una manguera flexible. La manguera debe ser asegurada con firmeza al regulador y el electrodoméstico.
- Este electrodoméstico está diseñado para funcionar con bombonas de gas butano o propano de 5 kg hasta 11 kg, con una válvula de reducción de presión adecuada. Consulte a continuación la presión de gas y la presión operativa:

Tristar Europe B.V. **Jules Verneweg 87** **5015 BH Tilburg, The Netherlands**			**CE 0063/13**
Product name / Productnaam / Nom de produit / Produktname / Nombre del producto / Nome do Produto / Nazwa produktu / Nome del prodotto / Produktnamn:	**Gas stove - Gaskooktoestel - Réchaud à gaz - Gaskocher - Cocina de gas - Fogão a Gás - Kuchenka gazowa - Fornello a gas - Gasspis**		
Item number / Artikelnummer / Réf. modèle / Artikel-Nummer / Referencia / Referência / Numer pozycji / numero di articolo / Artikelnummer:	**KO-6382**		
Product Identification number / Productidentificatienummer / Numéro d'identification produit / Produkt-Identifikations Nummer / Número de identifación del producto / Número de identificação do produto / Nr identyfikacyjny produktu / Numero di identificazione del prodotto / Produktidentifieringsnummer:	**0063BU7099**		
Appliance category / Toestelcategorie / Type de gaz / Geräte-Kategorie / Categoria del Dispositivo / Categoria do Aparelho / Kategorii urządzeń / Categoria di apparecchio / Apparatkategori:	**$I_{3B/P\ (30)}$**	**$I_{3+\ (28\text{-}30/37)}$**	
Gas type / Gassoort / Type du gaz / Gasart / Tipo de Gas / Tipo de Gás / Rodzaju gazu / Tipo di gas / Gastyp:	Butane - Propane Butaan - Propaan Butane - Propane Butan - Propan Butano - Propano Butano - Propano Butan - Propan Butano - Propano Butan - Propan	Butane Butaan Butane Butan Butano Butano Butan Butano Butan	Propane Propaan Propane Propan Propano Propano Propan Propano Propan
Gas pressure / Gasdruk / Pression gaz / Gasdruck / Presión de Gas / Pressão de Gás / Ciśnienie gazu / Pressione gas / Gastryck:	**30 mbar**	**28-30 mbar**	**37 mbar**
Total heat input / Totaal gasverbruik / Consommation de gaz / Total Gasverbrauch / Consumo de gas / Consumo de Gás / Całkowite zużycie gazu / Consumo totale gas / Total gasförbrukning:	**3 kW (218 gr/h)**	**3 kW (218 gr/h)**	
Injector size / Injectorafmeting / Taille injecteur / Größe der Einspritzdüse / Tamaño del inyector / Tamanho do Injector / Rozmiar wtryskiwacza / Dimensioni iniettore / Insprutarens storlek:	**0,62 mm**	**0,62 mm**	
Country of Destination / Land van bestemming / Pays de destination / Land von Bestimmung / Pais de destino / País de destino / Kraj docelowy / Nazione di destinazione / Bestämmelseland:	DK, FI, LU, NL, NO & SE	GB, IE, BE, CH, ES, FR, GR, IT & PT	

- Utilice solamente reguladores y mangueras que estén autorizadas para gas a las presiones indicadas arriba. Se estima que la esperanza de vida del regulador esté situada en los 10 años. Se recomienda que se cambie el regulador dentro del plazo de 10 años a contar desde la fecha de fabricación. El regulador deberá cumplir la normativa EN 12864.El uso del regulador incorrecto o manguera incorrecta no es seguro; revise siempre que tiene los artículos adecuados antes de manejar la cocina.
- Para conectar esta cocina de gas necesita una manguera de gas aprobada con una longitud recomendada de 80 cm. Debe ser sustituida si parece dañada o rota. Necesita revisarla con frecuencia. La longitud máxima de la manguera de gas es de 150 cm.
- La manguera debe cumplir con la especificación 1763-1.
- La manguera de gas debe estar conectada de modo que no se pueda retorcer.
- Está obligado a cambiar la manguera de gas si lo requieren las circunstancias.
- Cierre siempre la válvula del cilindro de gas siempre que no esté utilizando la cocina.

BOMBONA DE GAS

- La bombona de gas no debe ser manejada ni tirada duramente. Si el electrodoméstico no está en uso, es necesario desconectar la bombona. Coloque de nuevo la tapa protectira
- Las bombonas deben guardarse en exteriores, en posición vertical y lejos del alcance de los niños. La bombona no debe estar guardada en lugares en donde las temperaturas puedan superar los 50 ºC. No la guarde cerca de llamas, luces piloto o fuentes de ignición.

CÓMO CAMBIAR LA BOMBONA

Es necesario tomar precauciones al cambiar la bombona de gas, debe realizar el cambio lejos de cualquier fuente de ignición.

- Las bombonas deben cambiarse en un lugar en el que NO haya llamas abiertas.
- No fume mientras cambia la bombona.
- Gire completamente la válvula o el regulador de la bombona (en dirección de las agujas del reloj) y quite la bombona vacía.
- No intente quitar el regulador con la cocina en funcionamiento.
- Asegúrese de que la cocina se haya apagado por completo.
- Quite el regulador de la bombona vacía.

CONECTAR LA BOMBONA A LA COCINA

- Antes de conectarla, asegúrese de que no haya suciedad en el cabezal de la bombona, en el regulador, en el quemador o en los puertos de los quemadores.
- Las arañas y otros insectos pueden anidar dentro y bloquear el quemador/tubo de ventilación. Un quemador taponado puede provocar un incendio. Limpie los orificios del quemador con un limpiador de tuberías potente.
- La cocina debe ser utilizada en una zona bien ventilada. No obstruya el flujo de aire de combustión al quemador mientras usa la cocina.
- Utilícela solamente en exteriores.
- Compruebe que no tenga fugas antes de utilizarla.

PRUEBA IMPORTANTE DE FUGAS

- Haga 2-3 onzas de solución de detección de fugas mezclando una parte de líquido lavavajillas con 3 partes de agua.
- Asegúrese de que la válvula de control esté en “OFF”
- Conecte el regulador a la bombona y la válvula de ON/OFF al quemador y asegúrese de que las conexiones estén seguras, a continuación ENCIENDA el gas.
- Eche la solución jabonosa en la manguera y todas las juntas. Si aparecen burbujas es que hay una fuga, que deberá ser reparada antes de utilizar la cocina.
- Vuelva a probar después de arreglar la fuga.
- DESCONECTE el gas en la bombona después de probar.

Si detecta una fuga y no la puede solucionar. No intente reparar la fuga y póngase en contacto con su empresa distribuidora de gas.

CONFIGURAR LA COCINA PARA UTILIZARLA.

Abra el cierre de la tapa y abra la tapa

Marcas de la llave de gas

O	**Off**
ϟ HI	**Alta**
LOW	**Bajo**

CÓMO ENCENDER LA COCINA

INSTRUCCIONES DE ENCENDIDO:

- Gire las perillas de control de la llave de gas a posición “OFF“
- Conecte el regulador a la bombona de gas. Gire la alimentación de gas a “ENCENDIDA” en la bombona. Compruebe que no haya fugas entre la bombona y el regulador y en las conexiones de la cocina con agua y jabón.
- Abra la tapa totalmente antes de encender los quemadores. Gire una de las perillas de control en dirección contraria a las agujas del reloj hasta que estén en posición de un símbolo de llama grande, al mismo tiempo acerque una cerilla al quemador, así se encenderá. Si no se encienda, repita este proceso.
- Si no se enciende después de dos intentos, apague la llave de gas, espere 5 minutos y repita el paso 3.
- Cuando el quemador esté encendido: Ahora puede encender el resto de los quemadores siguiendo las instrucciones 3 y 4 detalladas anteriormente.
- Puede ajustar las llaves a una posición más baja marcada con símbolos de llaves pequeñas o puede dejarlas en cualquier posición entre fuego alto y bajo.
- Para “OFF" la cocina, gire el interruptor del regulador o válvula de la bombona a posición “OFF” y gire todas las perillas en dirección contraria a las agujas del reloj hasta la posición “OFF” cuando se haya apagado la llama.
- Advertencia: Si el quemador no enciende, apague la perilla de control (en dirección de las agujas del reloj) y apague la válvula de la bombona antes de intentar encenderlo de nuevo con la secuencia de ignición.
- Antes de cocinar por primera vez deje que funcionen los hornillos durante 15 minutos con el gas en posición ALTA. Esto “limpiará con calor” los hornillos.
- Limpie su cocina después de cada USO. NO utilice limpiadores abrasivos ni inflamables, ya que dañaría las piezas de la cocina. Limpie con agua templada con jabón.

ADVERTENCIA: Las piezas de la cocina se calientan mucho. Mantenga en todo momento a los niños apartados de la cocina (incluso mientras se enfría).

LIMPIEZA Y CUIDADO

PRECAUCIÓN: Todos los trabajos de limpieza y mantenimiento deberían ser realizados con la cocina fría y el gas DESCONECTADO en la bombona

LIMPIEZA

SUPERFICIE EXTERIOR

Utilice un detergente suave o bicarbonato de soda y agua. Se pueden utilizar polvos limpiadores no abrasivos en las manchas persistentes, aclare siempre con agua.

PARRILLA DE COCINA

Utilice una solución de agua con jabón. Se pueden utilizar polvos limpiadores no abrasivos en las manchas persistentes, aclare siempre con agua.

LIMPIEZA DEL ENSAMBLAJE DEL QUEMADOR

- DESCONECTE el gas en la perilla de control y desconecte la bombona.
- Quite el soporte para cazuelas.
- Limpie el quemador con un cepillo suave o con aire comprimido y séquelo con un paño.
- Limpie las partes atascadas con un limpiador de tubos o un cable duro (como un clip de papel abierto).
- Compruebe que no tenga daños el quemador (grietas o agujeros) En caso de que tenga daños, cámbielo por un nuevo quemador. Vuelva a instalar el quemador, compruebe para asegurar que los orificios de la válvula estén correctamente colocados y asegurados en el interior de entrada del quemador (ventilación)

GUARDAR LA UNIDAD

Para guardar la unidad para transportarla o cuando no la vaya a utilizar, es obligatorio desconectar la bombona y quitarla de la unidad. Cuando no la vaya a utilizar durante un periodo de tiempo prolongado, debe guardarla en su embalaje original y guardarla en un entorno libre de polvo.

GARANTÍA

- Tristar no es responsable de los daños que se produzcan:
  - En caso de caída del aparato
  - En caso de que el propietario o un tercero modifique técnicamente el aparato
  - En caso de un uso incorrecto del aparato
  - Por el desgaste habitual del aparato
- Al ejecutar reparaciones, no se ampliará el período de garantía original de 24 meses, ni el derecho a una nueva garantía. Esta garantía sólo tiene validez en territorio europeo. Esta garantía no anula la directiva europea 1944/44CE.
- Conserve siempre el ticket de compra, ya que sin él no podrá reclamar ningún tipo de garantía.
- Los daños provocados al no seguirse el manual de instrucciones darán lugar a una anulación de la garantía; Tristar no será responsable si se producen daños derivados.
- Tristar no será responsable de los daños materiales o lesiones personales causados por un uso incorrecto o si no se respetan las instrucciones de seguridad.
- Además de la limpieza, como se ha mencionado en este manual, es el único mantenimiento necesario para este aparato.
- Cuando se deba reparar el aparato, asegúrese de que lo lleve a cabo una empresa autorizada.

- Este aparato no puede ser modificado.
- Si se produce algún problema durante los dos años a partir de la fecha de compra, al estar cubierto por la garantía, podrá dirigirse al punto de compra y cambiar el aparato por uno nuevo.
- Si tiene cualquier pregunta o dudas acerca de conformidades, contacte a representante comercial de su “punto de compra”
- Este aparato está cubierto por una garantía de 2 años a partir de la fecha de compra (recibo).
- Esta garantía solo incluye defectos de fabricación o de los materiales.
- Si desea realizar una reclamación, devuelva la máquina completa en su embalaje original al representante comercial, junto con el recibo.
- Daños a los accesorios no garantizan una sustitución gratuita automática de la aparato entera. En tales casos póngase en contacto con nuestra línea de atención. La rotura de cristales o piezas de plástico siempre tendrá cargo.
- Los defectos de consumibles o piezas susceptibles al desgaste, así como la limpieza, mantenimiento o sustitución de dichas piezas, no están cubiertos por la garantía y, por tanto, deben pagarse.
- La garantía quedará anulada en caso de manipulación no autorizada.
- Tras la caducidad de la garantía, las reparaciones se pueden realizar por vendedores capacitados o por el servicio de reparaciones mediante el pago correspondiente.

NORMAS DE PROTECCIÓN DEL MEDIOAMBIENTE

EMBALAJE

El embalaje es 100% reciclable, devuelva el embalaje por separado.

Estimado cliente,

Parabéns e obrigado por ter adquirido este produto de elevada qualidade. Leia este manual de instruções cuidadosamente para que possa utilizar este aparelho da melhor forma. Este manual inclui todas as instruções e conselhos necessários para a utilização, limpeza e manutenção do aparelho. Se seguir estas instruções é garantido que terá excelentes resultados, que poupará tempo e que evitará problemas.

CUIDADOS IMPORTANTES

- Leia cuidadosamente o manual de instruções antes de utilizar o aparelho. Guarde estas instruções, o certificado de garantia, o comprovativo de compra e, se possível, a caixa com as embalagens interiores.
- Este aparelho não deve ser utilizado por pessoas (incluindo crianças) com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas, ou com falta de experiência e conhecimento, a não ser que tenham recebido supervisão ou instruções sobre a utilização do aparelho por uma pessoa responsável pela sua segurança.
- Se não seguir as instruções de segurança, o fabricante não pode ser considerado responsável pelo dano.
- O aparelho deve ser colocado numa superfície plana e estável.
- Não use o aparelho quando este tiver caído e se houver sinais de danos ou de fugas.
- Não toque em superfícies quentes. Use pegas ou puxadores.
- Nunca utilize o aparelho sem supervisão.
- Todas as reparações devem ser realizadas por um reparação qualificado e competente (*).
- Certifique-se de que o aparelho é guardado num ambiente seco.
- A utilização de acessórios que não sejam recomendados pelo fabricante pode provocar ferimentos e invalidará qualquer garantia que possa ter.
- Deixe o aparelho arrefecer antes de o limpar e guardar.
- Não utilize este aparelho próximo de fontes de calor directas.
- Deixe arrefecer o aparelho antes de o deslocar ou de substituir peças.
- Aconselhamos a colocar um revestimento resistente ao calor entre a sua mesa e o aparelho (desta forma não queima a mesa nem a toalha).

* *Reparação qualificado competente: departamento pós-venda do fabricante ou do importador ou qualquer outra pessoa qualificada, aprovada e competente para realizar este tipo de reparações para evitar perigos. De qualquer das formas, deve entregar o aparelho a esse reparação.*

ESPERAMOS QUE SE DIVIRTA A UTILIZAR ESTE APARELHO

- Considerações importantes antes de utilizar o fogão a gás
- Este fogão foi concebido para utilização no exterior, afastado de quaisquer materiais inflamáveis.
- O fogão a gás não deve ser deslocado durante o funcionamento. O fogão deve arrefecer completamente antes de o deslocar ou de o converter no seu formato de transporte.
- Nunca utilize o fogão com a tampa na posição fechada (posição de transporte), na medida em que irá danificar o acabamento da pintura e afectar a utilização segura do aparelho.
- O fogão a gás tem de ser utilizado sobre uma superfície rígida não combustível. Poderão ocorrer danos em materiais combustíveis, tais como mesas de madeira ou de plástico, caso o aparelho seja colocado directamente sobre a superfície das mesmas.
- O aparelho e a botija de gás devem ser colocados sobre uma superfície rígida durante a utilização. Se utilizar o aparelho no chão numa área com erva alta, certifique-se de que esta não tem altura suficiente para se introduzir pelas partes laterais ou inferior do aparelho, o que poderia

fazer com que a erva pegasse fogo e originar um incêndio mais grave.

- O fogão a gás tem de ter instalado com um espaço livre mínimo de 500 mm entre ambos os lados e a parte traseira do aparelho e a um mínimo de 1 m da grelha de cozedura e de quaisquer materiais combustíveis e não combustíveis acima do aparelho.
- O aparelho deve ficar protegido de correntes de ar directas e posicionado ou protegido contra a penetração directa de pingos de água (por exemplo, chuva).
- Este fogão a gás é adequado para utilização com tachos com fundo plano, com diâmetros entre 14 cm e 22 cm. Os tachos de diâmetros superiores ou inferiores, os recipientes com fundo com rebordo e com base convexa não dever ser utilizados neste aparelho.
- Este fogão a gás deve ser testado contra fugas antes da primeira utilização e sempre voltar a ligar a botija depois de a encher.
- Nunca coloque a botija encostada ao fogão. Coloque sempre a botija atrás do fogão a gás. A botija deve ficar situada o mais afastada possível do fogão a gás, sem esticar demasiado a mangueira.

LIGAR A BOTIJA DE GÁS AO FOGÃO A GÁS

- Este aparelho é apenas adequado a ser utilizado com gás butano ou propano a baixa pressão, equipado com o regulador de baixa pressão apropriado através de uma mangueira flexível. A mangueira deve ficar bem fixa ao regulador e ao aparelho.
- Este aparelho foi concebido para ser utilizado com botijas de gás de 5 kg e 11 kg, com uma válvula redutora de pressão adequada. Consulte a tabela abaixo para verificar a pressão de gás e de funcionamento:

Tristar Europe B.V. **Jules Verneweg 87** **5015 BH Tilburg, The Netherlands**			**CE 0063/13**
Product name / Productnaam / Nom de produit / Produktname / Nombre del producto / Nome do Produto / Nazwa produktu / Nome del prodotto / Produktnamn:	**Gas stove - Gaskooktoestel - Réchaud à gaz - Gaskocher - Cocina de gas - Fogão a Gás - Kuchenka gazowa - Fornello a gas - Gasspis**		
Item number / Artikelnummer / Réf. modèle / Artikel-Nummer / Referencia / Referência / Numer pozycji / numero di articolo / Artikelnummer:	**KO-6382**		
Product Identification number / Productidentificatienummer / Numéro d'identification produit / Produkt-Identifikations Nummer / Número de identifación del producto / Número de identificação do produto / Nr identyfikacyjny produktu / Numero di identificazione del prodotto / Produktidentifieringsnummer:	**0063BU7099**		
Appliance category / Toestelcategorie / Type de gaz / Geräte-Kategorie / Categoria del Dispositivo / Categoria do Aparelho / Kategorii urządzeń / Categoria di apparecchio / Apparatkategori:	**$I_{3B/P\ (30)}$**	**$I_{3+\ (28\text{-}30/37)}$**	
Gas type / Gassoort / Type du gaz / Gasart / Tipo de Gas / Tipo de Gás / Rodzaju gazu / Tipo di gas / Gastyp:	Butane - Propane Butaan - Propaan Butane - Propane Butan - Propan Butano - Propano Butano - Propano Butan - Propan Butano - Propano Butan - Propan	Butane Butaan Butane Butan Butano Butano Butan Butano Butan	Propane Propaan Propane Propan Propano Propano Propan Propano Propan
Gas pressure / Gasdruk / Pression gaz / Gasdruck / Presión de Gas / Pressão de Gás / Ciśnienie gazu / Pressione gas / Gastryck:	**30 mbar**	**28-30 mbar**	**37 mbar**
Total heat input / Totaal gasverbruik / Consommation de gaz / Total Gasverbrauch / Consumo de gas / Consumo de Gás / Całkowite zużycie gazu / Consumo totale gas / Total gasförbrukning:	**3 kW (218 gr/h)**	**3 kW (218 gr/h)**	
Injector size / Injectorafmeting / Taille injecteur / Größe der Einspritzdüse / Tamaño del inyector / Tamanho do Injector / Rozmiar wtryskiwacza / Dimensioni iniettore / Insprutarens storlek:	**0,62 mm**	**0,62 mm**	
Country of Destination / Land van bestemming / Pays de destination / Land von Bestimmung / País de destino / País de destino / Kraj docelowy / Nazione di destinazione / Bestämmelseland:	DK, FI, LU, NL, NO & SE	GB, IE, BE, CH, ES, FR, GR, IT & PT	

- Utilize apenas reguladores e mangueiras aprovados para gás às pressões acima indicadas. A vida útil prevista do regulador é de 10 anos. Recomenda-se a substituição do regulador nos 10 anos seguintes à data de fabrico. O regulador deve estar em conformidade com a norma EN 12864.
- A utilização de um regulador ou uma mangueira errada não é segura: certifique-se sempre de que dispõe dos componentes correctos antes de utilizar o fogão.
- Para a ligação deste fogão a gás, é necessária uma mangueira de gás aprovada com um comprimento recomendado de 80 cm. Se parecer danificado ou apresentar rachas, deverá ser substituído. É necessário realizar esta verificação com frequência. O comprimento máximo da mangueira de gás é de 150 cm.
- A mangueira deve estar em conformidade com a norma EN 1763-1.
- A mangueira de gás deve ser ligada de modo a que não possa ficar sujeita a torção.
- Se for requerido de acordo com as regulamentações nacionais, é necessário substituir a mangueira de gás.
- Feche sempre a válvula da botija de gás quando o fogão a gás não estiver em uso.

BOTIJA DE GÁS

- Não deixe cair a botija de gás nem a manuseie de forma descuidada! Se o aparelho não estiver em uso, é necessário desligar a botija. Volte a colocar a tampa de protecção da botija depois de desligar esta última do aparelho.
- As botijas têm de ser guardadas no exterior em posição vertical e fora do alcance das crianças. A botija nunca deve ser guardada num local em que as temperaturas possam ultrapassar os 50 °C. Não guarde a botija junto de chamas, luzes piloto ou outras fontes de ignição.

SUBSTITUIR A BOTIJA DE GÁS

É necessário tomar precauções durante a substituição da botija de gás, que deve ser realizada longe de qualquer fonte de ignição.

- As botijas de gás têm de ser substituídas num ambiente isento de chamas.
- Não fume durante a substituição da botija de gás.
- Desligue totalmente a válvula ou o regulador da botija de gás (no sentido dos ponteiros do relógio) e retire a botija vazia.
- Não tente retirar o regulador com o fogão a gás em funcionamento.
- Certifique-se de que o fogão a gás está totalmente apagado.
- Retire o regulador da botija vazia.

LIGAÇÃO AO APARELHO

- Antes da ligação, assegure-se de que não existem resíduos na cabeça da botija de gás, no regulador, no queimador e nas entradas do queimador.
- As aranhas e outros insectos podem alojar-se no interior e obstruir o queimador/tubo do difusor no orifício. Um queimador obstruído pode provocar um incêndio no aparelho. Limpe os orifícios do queimador com um limpador de tubos profissional.
- O fogão tem de ser utilizado numa área bem ventilada. Não obstrua o fluxo de ar de combustão para o queimador enquanto o fogão estiver em uso.
- Utilize apenas este fogão no exterior.
- Antes da utilização, verifique a presença de fugas.

TESTE IMPORTANTE DE FUGAS

- Faça 60 ml – 90 ml de solução de detecção de fugas, misturando uma parte de detergente para a loiça com 3 partes de água.
- Certifique-se de que a válvula de controlo está em "OFF".
- Ligue o regulador ao cilindro e a válvula ON/OFF ao queimador, certificando-se de que as ligações estão seguras e, em seguida, LIGUE o gás.
- Pincele a solução de detergente na mangueira e em todas as juntas. Se surgirem bolhas, significa que existe uma fuga, a qual tem de ser reparada antes do uso.
- Volte a testar depois de corrigir o problema.
- DESLIGUE o gás na botija depois de testar.

Se for detectada uma fuga que não possa ser reparada, não tente repará-la por si: consulte o seu distribuidor de gás.

CONFIGURAR O FOGÃO PARA UTILIZAÇÃO

Desbloqueie e abra a tampa

Marcas nos botões

O	**Off**
HI	**Alto**
LOW	**Baixo**

ACENDER O FOGÃO

INSTRUÇÕES DE ACENDIMENTO:

- Rode os botões de controlo de gás no sentido dos ponteiros do relógio, para a posição "OFF".
- Ligue o regulador à botija de gás. LIGUE o fornecimento de gás na botija. Utilizando água com detergente, verifique se existem fugas de gás entre a botija e o regulador e a ligação do aparelho.
- Abra totalmente a tampa antes de acender os queimadores. Rode um dos botões de controlo no sentido contrário ao dos ponteiros do relógio, para a posição com o símbolo de chama grande, que indica a potência total, enquanto segura um fósforo aceso junto do queimador. Deste modo, irá acender o queimador. Se o queimador não se acender, repita este procedimento.
- Se o queimador não se tiver acendido após duas tentativas, desligue o botão de gás, aguarde 5 minutos e, em seguida, repita o passo 3.
- Quando o queimador estiver aceso, é possível acender os restantes queimadores de acordo com as instruções 3 e 4 acima, respectivamente.
- Os botões podem ser regulados para uma posição mais baixa, assinalada com uma chama pequena, ou para qualquer potência entre a total e a mínima.
- Para DESLIGAR o fogão, rode a válvula da botija ou o comutador do regulador para a posição "OFF" e, em seguida, rode todos os botões de controlo do aparelho no sentido dos ponteiros do relógio, para a posição "OFF", quando a chama estiver apagada.
- **AVISO:** Se não conseguir acender o queimador, desligue o botão de controlo (no sentido dos ponteiros do relógio) e desligue igualmente a válvula da botija antes de tentar reacender pela sequência de ignição.
- Antes de cozinhar pela primeira vez, faça funcionar o fogão durante cerca de 15 minutos com o gás regulado para ALTO. Este procedimento irá limpar os queimadores com o calor.
- Limpe o fogão após cada UTILIZAÇÃO. NÃO utilize produtos de limpeza abrasivos ou inflamáveis, uma vez que estes irão danificar os componentes do produto. Limpe com água quente com detergente.
- **AVISO:** Os componentes acessíveis podem atingir temperaturas muito altas. Mantenha sempre as crianças afastadas do aparelho quente (mesmo enquanto este estiver a arrefecer!).

LIMPEZA E MANUTENÇÃO

- **ATENÇÃO:** Todos os procedimentos de limpeza e manutenção devem ser efectuados com o fogão frio e o fornecimento de gás DESLIGADO na botija.

LIMPEZA

SUPERFÍCIE EXTERIOR

Utilize uma solução de detergente suave ou bicarbonato de sódio e água quente. Pode utilizar pó de arear não abrasivo em manchas persistentes; em seguida, enxagúe com água.

GRELHA DE COZEDURA

Utilize uma solução de água e detergente suave. Pode utilizar pó de arear não abrasivo em manchas persistentes; em seguida, enxagúe com água.

LIMPAR O CONJUNTO DO QUEIMADOR

- DESLIGUE o gás no botão de controlo e desligue a botija.

- Retire o suporte para tachos.
- Limpe o queimador com uma escova macia ou limpe à pressão com ar comprimido e um pano.
- Limpe as entradas obstruídas com um limpador de canos ou um arame rígido (como, por exemplo, um clipe de papel aberto).
- Inspeccione o queimador a fim de detectar danos (fissuras ou orifícios). Em caso de danos, substitua por um queimador novo. Reinstale o queimador, certificando-se de que os orifícios da válvula de gás ficam correctamente posicionados e fixos no interior da entrada do difusor.

ARMAZENAMENTO DO APARELHO

Apenas é permitido o armazenamento de um aparelho para transporte ou no interior se a botija estiver desligada e retirada do aparelho. Quando não pretender utilizar o aparelho durante um determinado período de tempo, deverá guardá-lo na embalagem original e armazená-lo num ambiente seco e isento de pó.

GARANTIA

- A Tristar não é responsável por danos ocorridos nos seguintes casos:
  - o O aparelho tiver caído
  - o O aparelho tiver sido alterado tecnicamente pelo proprietário ou por terceiros
  - o Utilização indevida do aparelho
  - o Desgaste normal do aparelho
- Realizando reparações o período de garantia original de 24 meses não será alargado, nem terá direito a uma nova garantia. Esta garantia só é legal na Europa. Esta garantia não se sobrepõe à Directiva Europeia 1944/44CE.
- Guarde sempre o seu recibo pois sem ele não pode reclamar qualquer tipo de garantia.
- Danos causados pelo não seguimento do manual de instruções anularão a garantia e se isso resultar em danos consequentes, a Tristar não será responsável.
- A Tristar não será responsável por danos materiais ou ferimentos pessoais causados pela utilização indevida ou se as instruções de segurança não forem devidamente executadas.
- A limpeza, conforme indicada neste manual, é a única manutenção necessária para este aparelho.
- Quando for necessário reparar o aparelho, certifique-se de que a reparação será realizada por uma empresa autorizada.
- Este aparelho não deve ser alterado.
- Se surgirem problemas nos 2 anos seguintes à data da aquisição do aparelho, cobertos pela garantia da fábrica, pode dirigir-se ao ponto de aquisição para que seja substituído por um novo aparelho.
- Para colocar questões ou queixas, contacte o seu revendedor “ponto de aquisição”
- Este aparelho está coberto por uma garantia de 24 meses após a data de aquisição (recibo).

- Apenas defeitos do material ou de fabrico estão cobertos por esta garantia.
- Se pretender efectuar uma queixa, devolva o aparelho na embalagem original ao revendedor, juntamente com o recibo.
- Os danos a acessórios não significam a substituição gratuita automática de todo o aparelho. Nesses casos, contacte a nossa linha de apoio. Vidros partidos ou peças de plástico quebradas estão sempre sujeitas a um custo adicional.
- Os defeitos a consumíveis ou peças sujeitas a desgaste, assim como limpeza, manutenção ou a substituição dessas peças, não estão cobertos pela garantia e, por esse motivo, têm de ser pagos.
- A garantia fica anulada no caso de abertura não autorizada.
- Após o término do período da garantia, as reparações podem ser realizadas pelo agente autorizado ou serviço de reparação, mediante o pagamento dos devidos custos.

ORIENTAÇÕES PARA A PROTECÇÃO DO MEIO AMBIENTE

EMBALAGEM

A embalagem é 100% reciclável, entregue a embalagem em separado.

Drogi kliencie,

Składamy gratulacje i dziękujemy za zakup tego wysokiej jakości produktu. Prosimy przeczytać instrukcje użytkowania dokładnie, tak aby jak najlepiej użytkować urządzenie. Podręcznik zawiera wszystkie konieczne instrukcje oraz porady dotyczące użytkowania, czyszczenia oraz konserwacji urządzenia. Postępowanie zgodne z instrukcjami gwarantuje doskonałe wyniki, oszczędność czasu oraz uniknięcie wszelkich problemów w przyszłości. Mamy nadzieję, że użytkowanie urządzenia przyniesie Państwu wiele przyjemności.

INSTRUKCJE DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA

- Przed rozpoczęciem korzystania z urządzenia należy przeczytać uważnie instrukcję obsługi. Należy zachować niniejszą instrukcję, kartę gwarancyjną, paragon oraz, o ile to możliwe, pudełko z wewnętrznym opakowaniem.
- Urządzenie to nie jest przeznaczone do użytku przez osoby (w tym dzieci) o ograniczonych zdolnościach fizycznych, sensorycznych lub umysłowych, a także przez osoby pozbawione doświadczenia i wiedzy, chyba że osoby odpowiedzialne za ich bezpieczeństwo zapewnią nadzór lub udzielą instrukcji dotyczących używania tego urządzenia.
- Producent nie ponosi odpowiedzialności za uszkodzenia wynikające z niestosowania się do instrukcji dotyczących bezpieczeństwa.
- Urządzenie należy umieszczać na stabilnej i poziomej powierzchni.
- Z urządzenia nie należy korzystać, gdy spadło, gdy widoczne są oznaki uszkodzenia lub gdy przecieka.
- Nie dotykać gorących powierzchni. Używać uchwytów i rączek.
- Nigdy nie należy zostawiać włączonego urządzenia bez nadzoru.
- Wszelkie naprawy powinny być wykonywane przez kompetentnego i wykwalifikowanego naprawa(*).
- Urządzenie należy przechowywać w suchym miejscu.
- Korzystanie z akcesoriów, które nie są zalecane przez producenta, może prowadzić do obrażeń ciała, a także spowoduje unieważnienie posiadanej gwarancji.
- Przed czyszczeniem lub schowaniem urządzenia należy je odstawić w celu ostygnięcia.
- Urządzenia tego nie należy używać w pobliżu źródeł ciepła.
- Przed wyjęciem lub wymianą części zamiennych urządzenie należy odstawić w celu ostygnięcia.
- Zalecane jest umieszczenie odpornej na ciepło powłoki między stołem a urządzeniem (dzięki temu można zapobiec przypaleniu stołu lub obrusa).

* *Kompetentny i wykwalifikowany naprawa: dział posprzedażny producenta, importer lub inna osoba, która jest wykwalifikowana, zatwierdzona i kompetentna do wykonywania tego rodzaju napraw; korzystanie z usług tych osób ma na celu uniknięcie wszelkich zagrożeń. W każdym wymagającym tego przypadku urządzenie należy przekazać jednemu z wymienionych powyżej elektryków.*

WAŻNE UWAGI PRZED ROZPOCZĘCIEM KORZYSTANIA Z KUCHENKI GAZOWEJ

- Niniejsza kuchenka jest przeznaczona do użytku na wolnym powietrzu, z dala od łatwopalnych materiałów.
- Włączonej kuchenki gazowej nie wolno przenosić. Urządzenie musi całkowicie ostygnąć, zanim zostanie przeniesione lub złożone do postaci transportowej.
- Nigdy nie należy włączać kuchenki z zamkniętą pokrywą (pozycja transportowa), ponieważ prowadzi to do uszkodzenia wykończenia farbą i wpływa na bezpieczną pracę urządzenia.
- Z kuchenki gazowej należy korzystać na niepalnej i wytrzymałej podstawce. Jeśli urządzenie zostanie postawione bezpośrednio

na powierzchni stołu, może dojść do uszkodzenia łatwopalnych materiałów, takich jak drewniane lub plastikowe elementy stołu.

- Urządzenie i butla gazowa muszą znajdować się podczas użytkowania na płaskiej, poziomej i wytrzymałej powierzchni. W przypadku używania na ziemi w miejscu o wysokiej trawie należy uważać, aby nie dostawała się ona pod urządzenie ani nie znajdowała się po jego bokach, ponieważ mogłoby to doprowadzić do zapalenia się trawy i spowodowania poważnego pożaru.
- Kuchenkę gazową należy postawić w takim miejscu, aby zapewnić co najmniej 500 mm wolnego miejsca po bokach i z tyłu urządzenia, a także co najmniej 1 m wolnej przestrzeni od kratki do stawiania garnków do jakichkolwiek palnych i niepalnych przedmiotów nad urządzeniem.
- Urządzenie należy zabezpieczyć przed przeciągami, a także należy je umiejscowić lub zabezpieczyć w taki sposób, aby nie dostawała się do niego kapiąca woda (np. deszcz).
- Na kuchence gazowej można używać płaskich garnków o średnicy od 14 do 22 cm. Nie należy używać garnków o większych lub mniejszych średnicach, naczyń z wykończonym brzegiem ani naczyń wypukłych.
- Przed pierwszym użyciem oraz po każdym podłączeniu butli gazowej po jej napełnieniu należy sprawdzić szczelność kuchenki gazowej.
- Nigdy nie należy stawiać butli gazowej tuż obok kuchenki. Należy ją zawsze umieszczać z tyłu urządzenia. Butla powinna stać możliwie daleko od kuchenki gazowej, ale bez konieczności naciągania węża.

PODŁĄCZANIE BUTLI GAZOWEJ DO KUCHENKI

- Urządzenie to może być używane wyłącznie z niskociśnieniowymi butlami butanowymi lub propanowymi, wyposażonymi w odpowiedni regulator niskociśnieniowy z giętkim wężem. Wąż należy dokładnie przymocować do regulatora i urządzenia.
- Urządzenie to może być używane z butlami butanowymi lub propanowymi o wadze od 5 do 11 kg, z odpowiednim reduktorem ciśnienia. W poniższej tabeli można znaleźć informacje na temat gazu i ciśnienia roboczego:

Tristar Europe B.V. **Jules Verneweg 87** **5015 BH Tilburg, The Netherlands**		CE **0063/13**
Product name / Productnaam / Nom de produit / Produktname / Nombre del producto / Nome do Produto / Nazwa produktu / Nome del prodotto / Produktnamn:	**Gas stove - Gaskooktoestel - Réchaud à gaz - Gaskocher - Cocina de gas - Fogão a Gás - Kuchenka gazowa - Fornello a gas - Gasspis**	
Item number / Artikelnummer / Réf. modèle / Artikel-Nummer / Referencia / Referência / Numer pozycji / numero di articolo / Artikelnummer:	**KO-6382**	
Product Identification number / Productidentificatienummer / Numéro d'identification produit / Produkt-Identifikations Nummer / Número de identifación del producto / Número de identificação do produto / Nr identyfikacyjny produktu / Numero di identificazione del prodotto / Produktidentifieringsnummer:	**0063BU7099**	
Appliance category / Toestelcategorie / Type de gaz / Geräte-Kategorie / Categoria del Dispositivo / Categoria do Aparelho / Kategorii urządzeń / Categoria di apparecchio / Apparatkategori:	**$I_{3B/P\,(30)}$**	**$I_{3+\,(28\text{-}30/37)}$**
Gas type / Gassoort / Type du gaz / Gasart / Tipo de Gas / Tipo de Gás / Rodzaju gazu / Tipo di gas / Gastyp:	Butane - Propane Butaan - Propaan Butane - Propane Butan - Propan Butano - Propano Butano - Propano Butan - Propan Butano - Propano Butan - Propan	Butane Butaan Butane Butan Butano Butano Butan Butano Butan
	Propane Propaan Propane Propan Propano Propano Propan Propano Propan
Gas pressure / Gasdruk / Pression gaz / Gasdruck / Presión de Gas / Pressão de Gás / Ciśnienie gazu / Pressione gas / Gastryck:	**30 mbar**	**28-30 mbar** / **37 mbar**
Total heat input / Totaal gasverbruik / Consommation de gaz / Total Gasverbrauch / Consumo de gas / Consumo de Gás / Całkowite zużycie gazu / Consumo totale gas / Total gasförbrukning:	**3 kW (218 gr/h)**	**3 kW (218 gr/h)**
Injector size / Injectorafmeting / Taille injecteur / Größe der Einspritzdüse / Tamaño del inyector / Tamanho do Injector / Rozmiar wtryskiwacza / Dimensioni iniettore / Insprutarens storlek:	**0,62 mm**	**0,62 mm**
Country of Destination / Land van bestemming / Pays de destination / Land von Bestimmung / País de destino / País de destino / Kraj docelowy / Nazione di destinazione / Bestämmelseland:	DK, FI, LU, NL, NO & SE	GB, IE, BE, CH, ES, FR, GR, IT & PT

- Używaj wyłącznie regulatorów i węży homologowanych dla gazu o powyższym ciśnieniu. Przewidywana żywotność regulatora oceniana jest na 10 lat. Zaleca się wymianę regulatora w przeciągu 10 lat od daty produkcji. Regulator powinien spełniać standard EN 12864.

- Korzystanie z niewłaściwego regulatora lub węża jest niebezpieczne; przed włączeniem kuchenki należy zawsze sprawdzić, czy podłączone zostały właściwe elementy.
- Do podłączenia niniejszej kuchenki gazowej potrzebny jest zatwierdzony wąż gazowy o zalecanej długości 80 cm. Należy go wymienić po zauważeniu jakiegokolwiek uszkodzenia lub pęknięcia. Należy regularnie sprawdzać jego stan. Maksymalna długość węża gazowego wynosi 150 cm.
- Wąż powinien zachowywać zgodność ze standardem EN 1763-1.
- Wąż gazowy należy podłączyć tak, aby nie był poskręcany.
- Użytkownik jest zobowiązany do wymiany węża gazowego w przypadku zmian wymogów w danym kraju.
- Po zakończeniu korzystania z kuchenki należy zawsze zakręcić zawór butli gazowej.

BUTLA GAZOWA

- Butli gazowej nie wolno upuścić ani niedbale obsługiwać! Jeśli urządzenie nie jest używane, butlę należy odłączyć. Po odłączeniu od urządzenia na butlę należy założyć osłonę ochronną.
- Butlę gazową należy przechowywać na wolnym powietrzu, w pozycji stojącej i poza zasięgiem dzieci. Butli nie należy nigdy przechowywać w miejscach, w których temperatura może przekroczyć 50 °C. Nie wolno jej także przechowywać w pobliżu płomieni, lamp kontrolnych ani innych źródeł zapłonu.

WYMIANA BUTLI GAZOWEJ

Wymianę butli gazowej należy przeprowadzać z zachowaniem wszelkich środków ostrożności i poza zasięgiem jakiegokolwiek źródła zapłonu.

- Butlę gazową należy wymieniać w miejscach wolnych od płomieni.
- Podczas wymiany butli gazowej nie wolno palić papierosów.
- Należy zakręcić do końca (w prawo) zawór lub regulator butli gazowej oraz odstawić pustą butlę.
- Regulatora nie wolno zdejmować, gdy kuchenka gazowa jest włączona.
- Należy upewnić się, że kuchenka gazowa jest całkowicie wyłączona.
- Należy zdjąć regulator z pustej butli.

PODŁĄCZANIE DO URZĄDZENIA

- Przed podłączeniem należy upewnić się, że w głowicy butli gazowej, regulatorze, palniku i otworach palnika nie ma żadnych zanieczyszczeń.
- Pająki i owady mogą tworzyć na butli gniazda, blokując palnik/zwężkę Venturiego przy wylocie. Zablokowany palnik może być przyczyną pożaru w urządzeniu. Otwory palnika należy czyścić przy użyciu wysokowydajnego środka do czyszczenia rur.
- Kuchenki należy używać w miejscu o odpowiedniej wentylacji. Nie wolno blokować strumienia powietrza spalania kierowanego do palnika podczas korzystania z kuchenki.
- Z kuchenki należy korzystać wyłącznie na wolnym powietrzu.
- Przed rozpoczęciem użytkowania należy sprawdzić szczelność kuchenki.

WAŻNY TEST SZCZELNOŚCI

- Przygotuj 60–90 ml (2–3 uncje płynu) roztworu do badania szczelności, łącząc jedną część płynu do mycia naczyń z 3 częściami wody.
- Upewnij się, że zawór regulacyjny jest w pozycji „OFF.”.
- Podłącz regulator do butli i zawór włączania/wyłączania do palnika; upewnij się, że podłączenia są dobrze wykonane, a następnie odkręć gaz.

- Przetrzyj mydlanym roztworem wąż i wszystkie złącza. Pojawienie się pęcherzyków powietrza oznacza nieszczelność, którą należy usunąć przed rozpoczęciem użytkowania.
- Wykonaj ponownie test po usunięciu usterki.
- Zakręć gaz w butli po zakończeniu sprawdzania.

W przypadku wykrycia nieszczelności, której nie można usunąć, należy skontaktować się z dostawcą gazu.

PRZYGOTOWYWANIE KUCHENKI DO UŻYTKU

Oznaczenia kurków

O	**Off**
HI	**Wysokim**
LOW	**Niski**

WŁĄCZANIE KUCHENKI

INSTRUKCJE DOTYCZĄCE WŁĄCZANIA:

- Przekręć pokrętła sterowania kurków gazu w prawo do pozycji „ ”.
- Podłącz regulator do butli gazowej. Odkręć doprowadzanie gazu z butli, ustawiając pozycję „OFF.”. Sprawdź przy użyciu mydlanego roztworu, czy między regulatorem, butlą a połączeniami urządzenia występują jakieś wycieki gazu.
- Przed zapaleniem palników otwórz do końca pokrywę. Przekręć jedno z pokręteł sterujących w lewo do pozycji z symbolem dużego płomienia, do pozycji końcowej, przykładając do palnika zapaloną zapałkę; spowoduje to zapalenie ognia w palniku. Jeśli tak się nie stanie, powtórz czynność.
- Jeśli palnik nie zapali się po dwóch próbach, zakręć kurek gazu, odczekaj 5 minut, a następnie powtórz czynność z punktu 3.
- Po zapaleniu palnika można zapalić kolejny, wykonując czynności opisane powyżej w punkcie 3 i 4.
- Kurki można regulować, ustawiając je w dolnej pozycji z symbolem małego płomienia lub w dowolnym miejscu miedzy końcową a dolną pozycją.
- Aby wyłączyć kuchenkę, przekręć zawór butli lub przełącznik regulatora do pozycji „OFF.”, a następnie po zgaszeniu płomieni przekręć wszystkie pokrętła sterowania urządzeniem w prawo do pozycji „OFF”.
- **OSTRZEŻENIE!** Jeśli palnik się nie zapali, przed podjęciem ponownej próby włączenia palnika należy przekręcić pokrętło sterowania do pozycji wyłączenia (w prawo) oraz zakręcić zawór butli.
- Przed rozpoczęciem gotowania po raz pierwszy należy włączyć kuchenkę na około 15 minut, przy WYSOKIM ustawieniu doprowadzania gazu. Umożliwi to „wygrzanie oczyszczające” palników.
- Kuchenkę należy czyścić po każdym UŻYCIU. NIE wolno używać żrących ani palnych środków czyszczących, ponieważ mogą one uszkodzić elementy produktu. Do czyszczenia należy używać ciepłej wody z dodatkiem płynu do mycia.

- **OSTRZEŻENIE!** Łatwo dostępne części mogą się bardzo nagrzewać. Małe dzieci nie powinny nigdy podchodzić do gorącego urządzenia (nawet podczas chłodzenia!).

CZYSZCZENIE I KONSERWACJA

UWAGA! Wszystkie czynności związane z czyszczeniem i konserwacją należy wykonywać po ostudzeniu kuchenki i zakręceniu gazu przez ustawienie zaworu butli w pozycji WYŁ.

CZYSZCZENIE

POWIERZCHNIA ZEWNĘTRZNA

Do czyszczenia należy używać roztworu łagodnego detergentu lub sody oczyszczonej z gorącą wodą. Trwałe plamy można usuwać łagodnym proszkiem do szorowania, który należy następnie spłukać wodą.

KRATKA DO STAWIANIA GARNKÓW

Do czyszczenia należy używać roztworu wody i łagodnego środka do mycia. Trwałe plamy można usuwać łagodnym proszkiem do szorowania, który należy następnie spłukać wodą.

CZYSZCZENIE ZESPOŁU PALNIKÓW

- Zakręć gaz, ustawiając pokrętło sterowania w pozycji "OFF". i odłącz butlę.
- Zdejmij kratkę do stawiania garnków.
- Wyczyść palnik miękką szczoteczką lub użyj sprężonego powietrza i wytrzyj szmatką.
- Wyczyść wszystkie zablokowane otwory środkiem do czyszczenia rur lub sztywnym drutem (takim jak rozprostowany spinacz biurowy).
- Sprawdź palnik pod kątem uszkodzeń (pęknięcia lub dziury). W przypadku zauważenia uszkodzenia wymień palnik na nowy. Zamocuj ponownie palnik, sprawdź, czy otwory wylotowe zaworu gazowego znajdują się we właściwej pozycji i czy są zabezpieczone we wlocie palnika (kanał Venturiego).

PRZECHOWYWANIE URZĄDZENIA

Przechowywanie urządzenia wewnątrz pomieszczenia lub w celu transportu jest dozwolone wyłącznie po zakręceniu i odłączeniu butli od urządzenia. Jeśli urządzenie nie będzie używane przez dłuższy czas, należy je włożyć do oryginalnego opakowania i przechować w suchym, czystym miejscu.

GWARANCJA

- Firma Tristar nie jest odpowiedzialna za uszkodzenia powstałe w wyniku:
  - o upadku urządzenia,
  - o technicznej modyfikacji urządzenia dokonanej przez właściciela lub inną osobę,
  - o niewłaściwego użytkowania urządzenia,
  - o normalnego zużywania się urządzenia.
- Przeprowadzenie napraw nie przedłuża oryginalnego 24-miesięcznego okresu gwarancyjnego ani nie upoważnia do uzyskania nowej gwarancji. Gwarancja ta jest wiążąca prawnie tylko na terenie Europy. Gwarancja ta nie unieważnia wytycznych dyrektywy europejskiej 1944/44CE.

- Należy pamiętać o zachowaniu paragonu; bez paragonu nie można składać żadnych roszczeń gwarancyjnych.
- Uszkodzenia spowodowane niestosowaniem się do instrukcji obsługi spowodują unieważnienie gwarancji, a za powstałe w wyniku tego uszkodzenia firma Tristar nie będzie ponosić odpowiedzialności.
- Firma Tristar nie ponosi odpowiedzialności za szkody materialne lub obrażenia ciała spowodowane niewłaściwym użytkowaniem lub niestosowaniem się do instrukcji dotyczących bezpieczeństwa.
- Opisany w instrukcji sposób czyszczenia jest jedyną czynnością konserwacyjną wymaganą dla tego urządzenia.
- Jeśli urządzenie wymaga naprawy, naprawa powinna zostać zlecona upoważnionej do tego firmie.
- Urządzenia tego nie można modyfikować ani zmieniać.
- Jeśli w ciągu 2 lat od daty zakupu wystąpią problemy, które są objęte gwarancją fabryczną, urządzenie można zwrócić do sklepu, w którym zostało kupione, aby wymienić je na nowe.
- W przypadku pytań lub w celu uzyskania informacji dotyczących zgodności należy kontaktować się ze sprzedawcą „w miejscu zakupu".
- Urządzenie to jest objęte 24-miesięczną gwarancją, rozpoczynającą się z dniem jego zakupu (odbioru).
- Gwarancja obejmuje tylko wady materiałowe i produkcyjne.
- W przypadku roszczenia należy przekazać sprzedawcy całe urządzenie wraz z jego oryginalnym opakowaniem i dowodem zakupu.
- Uszkodzenie wyposażenia dodatkowego nie oznacza automatycznej bezpłatnej wymiany całego urządzenia. W takich przypadkach prosimy kontaktować się z naszą gorącą linią (hotline). Zbite szkło czy uszkodzenie części plastikowych zawsze podlega opłacie.
- Uszkodzenia części łatwo zużywających się, jak też i czyszczenie, konserwacja czy wymiana tych części nie podlega gwarancji i stąd podlega opłacie.
- Gwarancja podlega utracie w przypadku nieupoważnionej naprawy czy nieumiejętnego użytkowania.
- Po wygaśnięciu gwarancji naprawy mogą być przeprowadzane przez właściwy punkt sprzedaży czy serwis naprawczy z chwilą zapłaty za poniesione koszty.

WYTYCZNE W ZAKRESIE OCHRONY ŚRODOWISKA

OPAKOWANIE

Opakowanie jest w 100% materiałem podlegającym ponownemu wykorzystaniu, należy go zwrócić po wyodrębnieniu.

Caro cliente,

Congratulazioni e grazie per aver comprato questo prodotto di alta qualità. La preghiamo di leggere attentamente il manuale d'istruzioni cosicché possa utilizzare al meglio l'apparecchio. Questo manuale include tutte le istruzioni necessarie e i consigli per utilizzare, pulire ed effettuare la manutenzione di questo apparecchio. Se segue queste istruzioni avrà la garanzia di un risultato eccellente, le farà risparmiare tempo e le eviterà problemi. Ci auguriamo che ottenga grandi soddisfazioni dall'utilizzo di questo apparecchio.

ISTRUZIONI IMPORTANTI PER LA SICUREZZA

- Leggere attentamente il manuale istruzioni prima di mettere in funzione l'apparecchio. Conservare istruzioni, certificato di garanzia, ricevuta di acquisto e, se possible, la scatola con l'imballaggio interno.
- L'apparecchio non deve essere utilizzato da persone (compresi i bambini) con ridotte abilità fisiche, sensoriali o mentali o mancanza di esperienza e conoscenza, se non sotto la supervisione e le istruzioni sull'uso dell'apparecchio fornite dalla persona responsabile della loro sicurezza.
- Il produttore non è responsabile di eventuali danni e lesioni conseguenti alla mancata osservanza delle istruzioni.
- Collocare l'apparecchio su una superficie stabile e piana.
- Non utilizzare l'apparecchio se è caduto, se presenta danni o se vi sono perdite.
- Non toccare le superfici calde. Utilizzare le impugnature.
- Non lasciare mai l'apparecchio senza sorveglianza.
- Far effettuare tutte le riparazioni da un riparazione qualificato (*).
- Conservare l'apparecchio in ambiente asciutto.
- L'uso di accessori non consigliati dal produttore può provocare lesioni e invalidare la garanzia.
- Lasciar raffreddare l'apparecchio prima di pulirlo o utilizzarlo.
- Non utilizzare l'apparecchio vicino a fonti di calore.
- Lasciar raffreddare l'apparecchio prima di rimuovere o sostituire parti.
- Si consiglia di collocare un rivestimento termoresistente tra tavolo e apparecchio (per evitare bruciature a tavolo o tovaglia).

* *Riparazione competente qualificato: reparto post-vendite del produttore o dell'importatore o qualunque persona qualificata, approvata e competente per eseguire questo tipo di riparazioni per evitare pericoli. In ogni caso, restituire personalmente l'apparecchio all'riparazione.*

PUNTI IMPORTANTI PRIMA DELL'USO DEL FORNELLO A GAS

- Questo fornello è progettato per uso all'aperto, lontano da materiali infiammabili.
- Il fornello a gas non deve essere spostato durante il funzionamento. L'apparecchio deve essere completamente raffreddato prima di spostare o trasformare il fornello nella sua forma da trasporto.
- Non utilizzare mai il fornello con il coperchio in posizione chiusa (posizione di trasporto) in quanto ciò danneggia la verniciatura e altera il funzionamento sicuro dell'apparecchio.
- Il fornello a gas deve essere utilizzato su di una superficie dura non combustibile. Danni possono essere provocati a materiali combustibili quali tavoli di legno o tavoli in plastica se l'apparecchio è posto direttamente sulla superficie del tavolo.
- L'apparecchio e la bombola del gas devono essere posti su una superficie dura piana quando in uso. Se utilizzato per terra in un'area con erba alta assicurarsi che l'erba non penetri sotto l'apparecchio o sui lati in quanto ciò potrebbe comportare l'accensione dell'erba e provocare un incendio grave.
- Il fornello a gas deve essere posizionato con almeno 500 mm di spazio sui lati e il retro dell'apparecchio e almeno 1 m dalla piastra di cottura dell'apparecchio e qualsiasi materiale combustibile o non combustibile sopra l'apparecchio.

- L’apparecchio deve essere protetto dai raggi solari e posizionato o protetto dalla penetrazione diretta di qualsiasi liquido (ad es. pioggia).
- Questo fornello a gas è idoneo per l'uso con casseruole a fondo piatto di diametro tra 14 cm e 22 cm. Pentole di dimensioni grandi o piccole, recipienti con bordo e recipienti convessi non devono essere utilizzati su questo apparecchio.
- Questo fornello a gas deve essere testato per eventuali perdite prima dell'uso iniziale e ogni volta che la bombola è ricollegata dopo il riempimento.
- Non porre mai la bombola accanto al fornello. Porre sempre la bombola dietro il fornello a gas. La bombola deve essere posta lontano dal fornello a gas per quanto possibile senza tendere il tubo.

COLLEGAMENTO DELLA BOMBOLA DEL GAS AL FORNELLO A GAS

- Questo apparecchio è idoneo solo per l'uso con gas propano o butano a bassa pressione, dotato di un apposito regolatore di bassa pressione attraverso un tubo flessibile. Il tubo deve essere fissato in modo sicuro al regolatore e all'apparecchio.
- Questo apparecchio è progettato per operare con bottiglie di gas propano o butano da 5 kg a 11 kg, con una valvola di riduzione della pressione adeguata. Si veda la seguente tabella relativa alla pressione del gas e di funzionamento:

Tristar Europe B.V. **Jules Verneweg 87** **5015 BH Tilburg, The Netherlands**		**CE 0063/13**
Product name / Productnaam / Nom de produit / Produktname / Nombre del producto / Nome do Produto / Nazwa produktu / Nome del prodotto / Produktnamn:	**Gas stove - Gaskooktoestel - Réchaud à gaz - Gaskocher - Cocina de gas - Fogão a Gás - Kuchenka gazowa - Fornello a gas - Gasspis**	
Item number / Artikelnummer / Réf. modèle / Artikel-Nummer / Referencia / Referência / Numer pozycji / numero di articolo / Artikelnummer:	**KO-6382**	
Product Identification number / Productidentificatienummer / Numéro d'identification produit / Produkt-Identifikations Nummer / Número de identifación del producto / Número de identificação do produto / Nr identyfikacyjny produktu / Numero di identificazione del prodotto / Produktidentifieringsnummer:	**0063BU7099**	
Appliance category / Toestelcategorie / Type de gaz / Geräte-Kategorie / Categoria del Dispositivo / Categoria do Aparelho / Kategorii urządzeń / Categoria di apparecchio / Apparatkategori:	**$I_{3B/P\ (30)}$**	**$I_{3+\ (28\text{-}30/37)}$**
Gas type / Gassoort / Type du gaz / Gasart / Tipo de Gas / Tipo de Gás / Rodzaju gazu / Tipo di gas / Gastyp:	Butane - Propane Butaan - Propaan Butane - Propane Butan - Propan Butano - Propano Butano - Propano Butan - Propan Butano - Propano Butan - Propan	Butane Butaan Butane Butan Butano Butano Butan Butano Butan
		Propane Propaan Propane Propan Propano Propano Propan Propano Propan
Gas pressure / Gasdruk / Pression gaz / Gasdruck / Presión de Gas / Pressão de Gás / Ciśnienie gazu / Pressione gas / Gastryck:	**30 mbar**	**28-30 mbar** / **37 mbar**
Total heat input / Totaal gasverbruik / Consommation de gaz / Total Gasverbrauch / Consumo de gas / Consumo de Gás / Całkowite zużycie gazu / Consumo totale gas / Total gasförbrukning:	**3 kW (218 gr/h)**	**3 kW (218 gr/h)**
Injector size / Injectorafmeting / Taille injecteur / Größe der Einspritzdüse / Tamaño del inyector / Tamanho do Injector / Rozmiar wtryskiwacza / Dimensioni iniettore / Insprutarens storlek:	**0,62 mm**	**0,62 mm**
Country of Destination / Land van bestemming / Pays de destination / Land von Bestimmung / País de destino / País de destino / Kraj docelowy / Nazione di destinazione / Bestämmelseland:	DK, FI, LU, NL, NO & SE	GB, IE, BE, CH, ES, FR, GR, IT & PT

- Usare esclusivamente regolatori e tubi flessibili approvati per gas alle pressioni sopra indicate. L’aspettativa di vita del regolatore è stimata pari a 10 anni. Si consiglia di sostituire il regolatore entro 10 anni dopo la data di costruzione. Il regolatore deve essere conforme alla norma EN 12864.
- L'uso del regolatore o del tubo sbagliato è insicuro; verificare sempre di avere gli elementi corretti prima del funzionamento del fornello
- Per il collegamento del fornello a gas è necessario un tubo del gas omologato con una lunghezza raccomandata di 80 cm. Esso deve essere sostituito se appare danneggiato o rotto. È necessario controllarlo di frequente. La lunghezza massima del tubo del gas è di 150 cm.Il flessibile deve essere conforme allo standard EN 1763-1.
- Il tubo del gas deve essere collegato in modo tale da non attorcigliarsi.
- Si è obbligato a sostituire il tubo del gas se le circostanze nazionali lo richiedono.
- Chiudere sempre la valvola della bombola del gas quando il fornello a gas non è in uso.

BOMBOLA DEL GAS

- La bombola del gas non deve cadere o maneggiata in modo incauto. Se l'apparecchio non è in uso, la bombola deve essere scollegata. Sostituire il tappo protettivo sulla bombola dopo aver scollegata dall'apparecchio.
- Le bombole devono essere conservate all'aperto in posizione verticale e fuori dalla portata dei bambini. La bombola non deve mai essere conservata a temperature superiori a 50 ^{0}C. Non conservare la bombola accanto a fiamme, luci pilota o altre fonti di combustione.

SOSTITUZIONE DELLA BOMBOLA DEL GAS

Devono essere prese precauzioni quando si sostituisce la bombola del gas, che sarà portata lontano da qualsiasi fonte di combustione.

- Le bombole del gas devono essere sostituite in ambiente liberi da fiamme.
- Non fumare mentre si sostituisce la bombola del gas.
- Chiudere la valvola della bombola del gas o il regolatore completamente (senso orario) e rimuovere la bombola vuota.
- Non tentare di rimuovere il regolatore mentre il fornello a gas è ancora in funzione.
- Assicurarsi che il fornello a gas sia completamente spento.
- Rimuovere il regolatore dalla bombola vuota.

COLLEGAMENTO ALL'APPARECCHIO

- Prima del collegamento, assicurarsi che non ci siano detriti bloccati nella testa della bombola a gas, nel regolatore, nel bruciatore e nelle porte del bruciatore.
- Ragni e insetti possono annidarsi all'interno e ostruire il bruciatore/ tubo di venturi nel foro. Un bruciatore intasato può provocare l'incendio dell'apparecchio. Pulire i fori del bruciatore con detergente per tubazioni forte.
- Il fornello deve essere utilizzato in un'area ben ventilata. Non ostruire il flusso dell'aria di combustione sul bruciatore quando il fornello è in uso.
- Utilizzare il fornello solo all'aperto.
- Prima di utilizzare verificare la presenza di perdite.

IMPORTANTE TEST PER PERDITE

- Preparare 2-3 once di fluido di soluzione per il rilevamento di perdite miscelando una parte di liquido pulente con 3 parti di acqua.
- Assicurarsi che la valvola di controllo sia su "OFF".
- Collegare il regolatore alla bombola e la valvola ON/OFF al bruciatore, assicurarsi che i collegamenti siano sicuri quindi accendere il gas.
- Spazzolare la soluzione saponata sul tubo e tutte le giunzioni. Se si formano delle bolle vuol dire che è presente una perdita, che deve essere risolta prima dell'uso.
- Effettuare nuovamente il test dopo aver risolto il problema.
- Spegnere il gas sulla bombola dopo il test.
- Se è rilevata una perdita e non può essere risolta. Non tentare di risolvere la perdita, ma consultare il fornitore di gas.

IMPOSTAZIONE DEL FORNELLO PER L'USO

Sganciare il coperchio e aprirlo.

Premere i segni

O	**Off**
HI	**Alto**
LOW	**Basso**

ACCENSIONE DEL FORNELLO

ISTRUZIONI PER L'ACCENSIONE:

- Ruotare le manopole di controllo del gas in senso orario alla posizione "OFF".
- Collegare il regolatore alla bombola del gas. Accendere la fornitura di gas sulla bombola. Controllare con l'uso di acqua saponata la presenza di perdite di gas tra la bombola e il regolatore e il collegamento dell'apparecchio.
- Aprire il coperchio prima di accendere i bruciatori. Ruotare una delle manopole di controllo in senso antiorario sulla posizione del simbolo della fiamma grande, posizione completa mentre si avvicina un fiammifero al bruciatore per accenderlo, ciò accenderà il bruciatore. Se il bruciatore non si accende, ripetere questa procedura.
- Se il bruciatore non sia accende neanche al secondo tentativo, chiudere il gas, attendere 5 minuti e ripetere l'operazione.
- Quando il bruciatore è acceso. I bruciatori restanti possono non essere accesi seguendo in modo preciso le suddette istruzioni 3 e 4.
- Le chiavette possono essere regolate alla posizione minima contrassegnata con il simbolo della fiamma piccola o qualsiasi altra posizione tra posizione minima e massima.
- Spegnere il fornello girando la valvola della bombola o l'interruttore del regolatore in posizione 'OFF' e quindi ruotare tutte le manopole di controllo sull'apparecchio in senso orario in posizione 'OFF' quando le fiamme si sono spente.
- **AVVERTENZA:** Se il bruciatore non si accende, chiudere la manopola di controllo (senso orario) e chiudere anche la valvola della bombola prima di tentare di riaccendere con la sequenza di accensione.
- Prima di cucinare per la prima volta, utilizzare il fornello per circa 15 minuti con il gas in posizione HIGH. Ciò riscalderà in modo pulito i bruciatori.
- Pulire il fornello dopo ciascun UTILIZZO. NON utilizzare detergenti abrasivi o infiammabili, in quanto potrebbero danneggiare parti del prodotto. Pulire con acqua calda saponata.
- **AVVERTENZA:** Le parti accessibili possono essere molto calde. Tenere sempre i bambini lontani dall'apparecchio caldo (anche mentre si raffredda!).

PULIZIA E MANUTENZIONE

ATTENZIONE: Tutti gli interventi di pulizia e manutenzione devono essere effettuato quando il fornello è freddo e con il gas Fornitura su OFF sulla bombola a gas.

PULIZIA

SUPERFICIE ESTERNA

Utilizzare un detergente neutro o bicarbonato di sodio e una soluzione di acqua calda. Possono essere utilizzate polveri non abrasive su macchie, quindi sciacquare con acqua.

PIASTRA DI COTTURA

Utilizzare una soluzione di acqua saponata neutra. Possono essere utilizzate polveri non abrasive su macchie, quindi sciacquare con acqua.

PULIZIA DEL GRUPPO BRUCIATORE

- Spegnere il gas con la manopola di controllo e scollegare la bombola.
- Rimuovere il supporto della pentola.
- Pulire il bruciatore con una spazzola morbida o con aria compressa e asciugare con un panno.
- Pulire qualsiasi porta ostruita con un detergente per tubi o filo rigido (come una graffetta aperta).
- Controllare il bruciatore per eventuali danni (rotture o fori). Se è rilevato un danno, sostituire con un bruciatore nuovo. Reinstallare il bruciatore, assicurarsi che i fori della valvola del gas sia posizionati in modo corretto e sicuri all'interno dell'ingresso del bruciatore (venturi).

CONSERVAZIONE DELL'APPARECCHIO

La conservazione dell'apparecchio per il trasporto o all'aperto è possibile solo se la bombola è scollegata e rimossa dall'apparecchio.
Se l'apparecchiatura non è utilizzata per un certo periodo di tempo, essa deve essere conservata nella sua confezione originale e posta in un ambiente asciutto e senza polvere.

GARANZIA

- Tristar non è responsabile dei danni causati da:
  - Caduta dell'apparecchio.
  - Modifiche tecniche apportate dall'utilizzatore o da terze parti.
  - Uso improprio dell'apparecchio.
  - Normale usura dell'apparecchio.
- All'atto di una riparazione la garanzia originale di 24 mesi non verrà estesa né verrà completamente rinnovata. La presente garanzia ha valore legale solo per l'Europa e non annulla la direttiva europea 1944/44CE.
- Conservare sempre lo scontrino, senza di esso non si può utilizzare alcuna forma di garanzia.
- Eventuali danni causati dal mancato rispetto delle indicazioni fornite nel manuale di istruzioni annulleranno la garanzia. Tristar non è responsabile per qualsiasi danno conseguente.
- Tristar non è responsabile di danni materiali o lesioni personali causate da un uso improprio o da un mancato rispetto delle istruzioni di sicurezza.
- La pulizia eseguita secondo le indicazioni di questo manuale è l'unica manutenzione necessaria per questo apparecchio.
- Qualora l'apparecchio dovesse essere riparato, assicurarsi che la riparazione venga eseguita da una ditta autorizzata.
- Non si devono apportare modifiche o alterazioni all'apparecchio.
- Se si verificano problemi durante 2 anni successivi all'acquisto, che sono coperti dalla garanzia del fabbricante, potete tornare al punto vendita e farvelo sostituire con un apparecchio nuovo.
- Per qualsiasi domanda o reclamo si prega di contattare il dettagliante presso cui avete acquistato l'apparecchio.
- Questo apparecchio è coperto da una garanzia di 24 mesi a partire dalla data di acquisto (ricevuta).

- Questa garanzia include soltanto difetti materiali o di fabbricazione.
- Se desiderate fare un reclamo, per favore restituite l'intero apparecchio al vostro negoziante nell'imballo originale, unitamente alla ricevuta di acquisto.
- Danni agli accessori non comportano l'automatica sostituzione gratuita dell'intero apparecchio. In questi casi contattare il nostro servizio assistenza. La rottura di parti in vetro o in plastica è sempre soggetta a pagamento.
- Difetti alle parti consumabili o alle parti soggette a usura, così come la pulizia, la manutenzione o la sostituzione di dette parti non è coperta da garanzia e quindi deve essere pagata!
- La garanzia decade in caso di manomissione non autorizzata.
- Dopo la scadenza della garanzia le riparazione possono essere effettuata da un rivenditore autorizzato o dal servizio assistenza dietro pagamento dei costi previsti.

LINEE GUIDA PER LA PROTEZIONE AMBIENTALE

CONFEZIONE

La confezione è riciclabile al 100%, restituire la confezione separatamente.

Käre kund,

Vi gratulerar till ditt inköp av denna högkvalitetsprodukt. Läs instruktionsmanualen noga så att du kan använda apparaten på bästa möjliga sätt. Denna manual innehåller alla nödvändiga instruktioner och råd för användning, rengöring och underhåll av apparaten. Om du följer dessa instruktioner är du garanterad utmärkta resultat, det besparar dig tid och du undviker problem. Vi hoppas du kommer ha mycket glädje av att använda denna apparat.

VIKTIGA SÄKERHETSANORDNINGAR

- Läs bruksanvisningen noga innan du börjar använda apparaten. Förvara dessa anvisningar, garantibeviset, inköpskvittot och, om möjligt, förpackningen (även innerförpackningen) på en säker plats.
- Denna apparat är ej avsedd att användas av personer (inkl. barn) med nedsatta sinnesförmågor, eller nedsatt fysisk eller mental förmåga, eller som saknar erfarenhet och kunskap, om de inte är under tillsyn av eller erhållit anvisningar om apparatens användning av en person som är ansvarig för deras säkerhet.
- Om dessa säkerhetsanvisningar ignoreras kan inget ansvar utkrävas av tillverkaren för eventuella skador som uppkommer.
- Apparaten måste placeras på en stabil, jämn yta.
- Använd den inte när apparaten har fallit, om det finns några tecken på skada eller om den läcker.
- Rör inte de varma ytorna. Använd handtagen
- Använd aldrig apparaten oövervakad.
- Alla reparationer måste utföras av en kompetent kvalificerad reparation (*).
- Var noga med att förvara apparaten i en torr miljö.
- Användning av tillbehör som inte rekommenderas av tillverkaren kan orsaka skador och ogiltiggör eventuella garantier.
- Låt apparaten svalna innan du rengör eller förvarar den.
- Använd inte apparaten i närheten av direkta värmekällor.
- Låt enheten svalna innan du tar loss eller byter ut lösa delar.
- Vi rekommenderar att du placerar ett värmeskydd mellan apparaten och bordet (för att undvika brännmärken på bordet eller bordsduken).

* *Kompetent kvalificerad reparation: tillverkarens eller importörens kundtjänst eller en kvalificerad, godkänd och kompetent person som kan utföra den här typen av reparationer utan att utsätta sig själv eller andra för faror. Lämna alltid in apparaten till den reparation.*

VIKTIGA PUNKTER INNAN DU ANVÄNDER DIN GASOLSPIS

- Denna spis är konstruerad för användning utomhus, på avstånd från alla brännbara material.
- Gasolspisen får inte flyttas under drift. Enheten måste vara helt kall innan du flyttar den eller omvandlar spisen till dess transportform.
- Använd aldrig spisen med locket i stängt läge (transportläge) eftersom detta kan skada lacken och påverkar säker drift av enheten.
- Gasolspisen måste användas på ett icke brännbart hårt underlag. Skador kan uppstå på brännbara material såsom träbord eller plastbord om enheten placeras direkt på bordets yta.
- Enheten och gasolcylindern måste placeras på ett plant hårt underlag vid användning. Vid användning på marken på en plats med högt gräs se till att gräset inte är tillräckligt högt så att det går in under enheten eller på sidorna då det skulle kunna resultera i att gräset fattar eld och orsakar en allvarligare brand.
- Gasolspisen måste placeras med minst 500 mm utrymme mellan båda sidorna och baksidan av enheten och minst 1 m från matlagningsgallret på enheten och brännbara eller icke brännbara material ovanför enheten.
- Enheten ska skyddas från direkt luftdrag och skall placeras eller skyddas mot direkt penetrering av droppande vatten (t.ex. regn).
- Denna gasolspis är lämplig för användning med flatbottnade kastruller med diameter mellan 14 cm och 22 cm. Stekpannor av större eller

mindre diameter, kantförsedda kärl och konvexa kärl får inte användas på denna enhet.

- Denna gasolspis ska läckagetestas innan första användningen och när cylindern har återanslutits efter påfyllning.
- Placera aldrig cylindern strax intill spisen. Placera alltid cylindern på baksidan av gasolspisen. Cylindern bör placeras så långt bort från gasolspisen som möjligt utan att sträcka slangen.

ANSLUTNING AV GASOLCYLINDERN TILL GASOLSPISEN

- Denna enhet är endast avsedd för användning med lågtrycks butan- eller propangas, försedd med lämplig lågtrycksregulator via en flexibel slang. Slangen ska vara säkert fastsatt på regulatorn och enheten.
- Denna enhet är avsedd att användas med 5 kg till 11 kg butan- eller propangasflaskor, med en lämplig tryckreduceringsventil.
  Se nedanstående tabell över gas och driftstryck:

Tristar Europe B.V. **Jules Verneweg 87** **5015 BH Tilburg, The Netherlands**		**CE 0063/13**
Product name / Productnaam / Nom de produit / Produktname / Nombre del producto / Nome do Produto / Nazwa produktu / Nome del prodotto / Produktnamn:	**Gas stove - Gaskooktoestel - Réchaud à gaz - Gaskocher - Cocina de gas - Fogão a Gás - Kuchenka gazowa - Fornello a gas - Gasspis**	
Item number / Artikelnummer / Réf. modèle / Artikel-Nummer / Referencia / Referência / Numer pozycji / numero di articolo / Artikelnummer:	**KO-6382**	
Product Identification number / Productidentificatienummer / Numéro d'identification produit / Produkt-Identifikations Nummer / Número de identifación del producto / Número de identificação do produto / Nr identyfikacyjny produktu / Numero di identificazione del prodotto / Produktidentifieringsnummer:	**0063BU7099**	
Appliance category / Toestelcategorie / Type de gaz / Geräte-Kategorie / Categoria del Dispositivo / Categoria do Aparelho / Kategorii urządzeń / Categoria di apparecchio / Apparatkategori:	**$I_{3B/P\ (30)}$**	**$I_{3+\ (28\text{-}30/37)}$**
Gas type / Gassoort / Type du gaz / Gasart / Tipo de Gas / Tipo de Gás / Rodzaju gazu / Tipo di gas / Gastyp:	Butane - Propane Butaan - Propaan Butane - Propane Butan - Propan Butano - Propano Butano - Propano Butan - Propan Butano - Propano Butan - Propan	Butane Butaan Butane Butan Butano Butano Butan Butano Butan
		Propane Propaan Propane Propan Propano Propano Propan Propano Propan
Gas pressure / Gasdruk / Pression gaz / Gasdruck / Presión de Gas / Pressão de Gás / Ciśnienie gazu / Pressione gas / Gastryck:	**30 mbar**	**28-30 mbar** / **37 mbar**
Total heat input / Totaal gasverbruik / Consommation de gaz / Total Gasverbrauch / Consumo de gas / Consumo de Gás / Całkowite zużycie gazu / Consumo totale gas / Total gasförbrukning:	**3 kW (218 gr/h)**	**3 kW (218 gr/h)**
Injector size / Injectorafmeting / Taille injecteur / Größe der Einspritzdüse / Tamaño del inyector / Tamanho do Injector / Rozmiar wtryskiwacza / Dimensioni iniettore / Insprutarens storlek:	**0,62 mm**	**0,62 mm**
Country of Destination / Land van bestemming / Pays de destination / Land von Bestimmung / País de destino / País de destino / Kraj docelowy / Nazione di destinazione / Bestämmelseland:	DK, FI, LU, NL, NO & SE	GB, IE, BE, CH, ES, FR, GR, IT & PT

- Använd endast regulatorer och slangar som är godkända för gas vid ovanstående tryck. Regulatorns förväntade livslängd är cirka 10 år. Vi rekommenderar att regulatorn byts ut inom 10 år från tillverkningsdatum. Regulatorn måste uppfylla standarden EN 12864.
- Användning av fel regulator eller slang är osäkert, kontrollera alltid att du har rätt artiklar innan du använder spisen.
- För anslutning av denna gasolspis behöver du en godkänd gasolslang med en rekommenderad längd på 80 cm. Den bör bytas om den verkar vara skadad eller sprucken. Du måste kontrollera detta ofta. Den maximala längden på gasolslangen är 150 cm.
- Slangen måste uppfylla standarden EN 1763-1.
- Gasolslangen skall anslutas så att den inte kan vridas.
- Du är skyldig att byta ut gasolslangen om nationella omständigheter så kräver.
- Stäng alltid ventilen på gascylindern när gasolspisen inte används.

GASOLCYLINDERN

- Gasolcylindern får inte tappas eller hanteras ovarsamt! Om enheten inte används, måste cylindern kopplas bort. Sätt tillbaka skyddslocket på cylindern efter att du kopplat bort cylindern från enheten.
- Cylindrar måste förvaras utomhus i upprätt läge och oåtkomliga för barn. Cylindern skall aldrig förvaras där temperaturen kan nå över 50°C. Förvara inte cylindern nära eld, pilotljus eller andra antändningskällor.

ATT BYTA GASOLCYLINDERN

Försiktighetsåtgärder behöver vidtas vid byte av gasolcylinder, vilket skall utföras på avstånd från alla antändningskällor.

- Gasolcylindrar måste bytas ut i en flamfri omgivning.
- Rök inte när du byter gasolcylinder.
- Stäng gascylinderns ventil eller regulatorn helt (medurs) och ta bort den tomma cylindern.
- Försök inte att ta bort regulatorn medan gasolspisen fortfarande är i drift.
- Se till att gasolspisen är helt släckt.
- Ta bort regulatorn från den tomma cylindern.

ANSLUTNING TILL ENHETEN

- Innan anslutning, se till att det inte finns något skräp som fastnat i toppen på gasolcylindern, regulatorn, brännaren och brännarportarna.
- Spindlar och insekter kan bygga bo inuti och täppa till brännaren/ venturiröret vid öppningen. Ett igensatt brännare kan leda till brand i enheten. Rengör brännarens hål med en kraftig piprensare.
- Spisen måste användas i ett väl ventilerat utrymme. Blockera inte förbränningsluftsflödet till brännaren när spisen används.
- Använd endast denna spis utomhus.
- Kontrollera efter läckor innan användning.

VIKTIGT LÄCKAGETEST

- Gör 60-90 g flytande läckagedetektionslösning genom att blanda en del diskmedel med 3 delar vatten.
- Se till kontrollventilen är avstängd "OFF".
- Anslut regulatorn till cylindern och ON/OFF-ventilen till brännaren, se till att anslutningarna är säkrade och slå sedan på gasolen.
- Borsta tvållösning på slangen och alla skarvar. Om bubblor syns har du en läcka, som måste rättas till före användning.
- Testa igen efter att ha rättat till felet.
- Stäng AV gasolen i cylindern efter test.

Om läckage upptäcks och inte kan rättas till. Försök inte att laga läckaget utan kontakta din gasolåterförsäljare.

INSTÄLLNING AV SPISEN FÖR ANVÄNDNING

Lås upp locket och öppna.

Kranmarkeringar

O	**OFF**
ϟ HI	**Hög**
LOW	**Låg**

ATT TÄNDA DIN SPIS

TÄNDNINGSINSTRUKTIONER:

- Vrid gasolkranens kontrollrattar medurs till “OFF“ läge.
- Anslut regulatorn till gasolflaskan. Vrid gasoltillförseln till "ON" på cylindern. Kontrollera med hjälp av tvålvatten efter gasolläckage mellan flaskan och regulatorn och enhetens anslutning.
- Öppna locket helt innan du tänder brännarna. Vrid en av kontrollrattarna motsols till det stora lågsymbolsläget, fullnivåläge samtidigt som du håller en tändsticka till brännaren som ska tändas, detta kommer att tända brännaren. Om brännaren inte tänds, upprepa denna process.
- Om brännaren inte tänds efter två försök, stäng av gasolkranen, vänta 5 minuter och upprepa sedan steget.
- När brännaren är tänd. Resterande brännare kan nu tändas genom att följa instruktionerna 3 och 4 ovan exakt.
- Kranarna kan justeras till en lågnivåposition märkt med en liten lågsymbol eller varje nivå mellan full och låg nivå.
- För att stänga av spisen, "OFF", vrid cylinderventilen eller regulatorbrytaren till läge "OFF" och vrid sedan alla kontrollrattar på enheten medurs till läge "OFF" när lågan har slocknat.
- **VARNING:** Om brännaren inte tänds, vrid kontrollratten (medurs) och stäng även av cylinderventilen innan du försöker att tända igen med tändningssekvensen.
- Innan matlagning för första gången, använd spisen i ca 15 minuter med gasolen inställd på HÖG (HIGH). Detta kommer att "värmerengöra" brännarna.
- Rengör spisen efter varje ANVÄNDNING. Använd INTE slipande eller lättantändliga rengöringsmedel, eftersom det kommer att skada enhetens delar. Rengör i varmt tvålvatten.
- **VARNING:** Åtkomliga delar kan bli mycket varma. Håll små barn borta från den heta enheten hela tiden (även vid avsvalning!).

RENGÖRING OCH SKÖTSEL

VARNING: All rengöring och underhåll bör utföras när spisen är sval och med gasoltillförseln AVSTÄNGD på gasolcylindern.

RENGÖRING

UTSIDANS YTA

Använd milt rengöringsmedel eller bikarbonat och varmvattenlösning. Icke-slipande skurpulver kan användas på envisa fläckar och skölj sedan med vatten.

MATLAGNINGSGALLRET

Använd en mild tvålvattenlösning. Icke-slipande skurpulver kan användas på envisa fläckar och skölj sedan med vatten.

RENGÖRING AV BRÄNNARENHETEN

- Stäng AV gasolen med kontrollratten och koppla bort cylindern.
- Ta bort pannstödet.
- Rengör brännaren med en mjuk borste eller blås rent med tryckluft och torka med en trasa.

- Rengör tilltäppta portar med en piprensare eller styv tråd (t.ex. ett öppnat gem).
- Inspektera brännaren efter skador (sprickor eller hål). Om skada upptäcks, ersätt med en ny brännare. Sätt tillbaka brännaren, kontrollera att gasolventilens öppningar är korrekt placerade och säkrade i brännarens inlopp (venturi).

FÖRVARING AV ENHETEN

Förvaring av en enhet för transport eller inomhus är endast tillåtet om cylindern är frånkopplad och borttagen från enheten. När enheten inte ska användas under en tid ska den förvaras i sin originalförpackning och förvaras i en torr dammfri miljö.

GARANTI

- Tristar kan inte hållas ansvariga för skador som orsakats av:
  - Att apparaten har fallit ned
  - Att apparaten har ändrats tekniskt av ägaren eller tredje person
  - Att apparaten har används felaktigt
  - Att apparaten har råkat ut för normalt slitage
- Genom att reparation utförs kommer inte den ursprungliga garantitiden på 24 månader att förlängas, och inte heller rätten till en ny uppfyllande garanti. Denna garanti gäller endast på europeisk mark. Denna garanti upphäver inte det europeiska direktivet 1944/44CE.
- Spara alltid ditt kvitto, utan kvittot kan du inte göra anspråk på någon som helst garanti.
- Skador som orsakats av att bruksanvisningen inte följts leder till att garantin ogiltigförklaras. Om detta leder till följdskador kan Tristar inte hållas ansvariga.
- Tristar kan inte hållas ansvariga för materiell skada eller personskada som orsakas av felaktig användning eller av att säkerhetsanvisningarna inte följts.
- Rengöringen som nämns i denna bruksanvisning är det enda underhåll som behövs utföras för denna apparat.
- Om apparaten behöver repareras måste detta utföras av en auktoriserad firma.
- Denna apparat får inte modifieras eller ändras.
- Om det uppstår problem med apparaten inom 2 år från inköpsdatumet och dessa täcks av fabriksgarantin kan du gå till inköpsstället och byta ut apparaten mot en ny.
- För frågor eller uppfyllelser kontaktar du din återförsäljare, ”köpstället”.
- Denna apparat täcks av en 24 månaders garanti som startar på inköpsdagen (kvittot).
- I denna garanti ingår endast material- och tillverkningsfel.
- Om du vill göra anspråk på garantin ber vi dig att lämna in hela apparaten i originalförpackningen till din återförsäljare tillsammans med kvittot.
- Skador på tillbehör innebär inte automatiskt att hela apparaten byts ut utan kostnad. Ta kontakt med vår ”hotline” vid sådana fall. Det tas alltid ut en kostnad om delar av glas eller plast har gått sönder.
- Skador på förbrukningsvaror eller delar som utsätts för slitage i form av t.ex. rengöring, underhåll eller byte omfattas inte av garantin och måste därför alltid betalas.
- Garantin upphör att gälla vid obehöriga ändringar av apparaten.
- När garantin har gått ut kan reparationer utföras av en kompetent återförsäljare eller annan reparationsservice mot påföljande betalning.

RIKTLINJER FÖR SKYDDANDE AV MILJÖN

FÖRPACKNINGEN

Förpackningen består av 100 % återvinningsbart material, lämna in förpackningen uppdelad.

BRIXTON®

Jules Verneweg 87
5015 BH Tilburg, The Netherlands